NHAÁT THIEÁT KINH AÂM NGHÓA

*Phieân dòch kinh Sa-moân Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 51

Boån luaän aâm Nhaân Minh Chaùnh Lyù Moân moät quyeån Tueä Laâm Luaän Nhaân Minh nhaäp Chaùnh Lyù moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Duy Thöùc moät quyeån Tueä Laâm Luaän Hieåu Thöùc moät quyeån Tueä Laâm Luaän Chuyeån Thöùc moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Duy Thöùc Nhò Thaäp moät quyeån Tueä Laâm Luaän Duy Thöùc Tam Thaäp moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Thaønh Duy Thöùc Baûo Sanh naêm quyeån Tueä Laâm Luaän Duy Thöùcmoät quyeån Tueä Laâm

Luaän Thanh Duy Thöùc moät quyeån Tueä Laâm Luaän Ñaïi Tröôïng Phu hai quyeån Tueä Laâm Luaän Nhaäp Ñaïi Thöøa hai quyeån Tueä Laâm

Luaän Ñaïi Thöøa Döôõng Chaân hai quyeån Tueä Laâm Luaän Duyeân Sanh moät quyeån khoâng

Luaän Ñaïi Thöøa Duyeân Sanh moät quyeån Huyeàn öùng Luaän Voâ Töôùng Tö Traàn moät quyeån khoâng

Luaän Ñaïi Thöøa Nguõ Maãn moät quyeån Tueä Laâm Luaän Baûo Haønh Vöông Chaùnh moät quyeån khoâng Luaän Ñaïi Thöøa Khôûi Tín moät quyeån Tueä Laâm Luaän Ñaïi Thöøa Khôûi Tín hai quyeån Tueä Laâm Luaän Phaùt Boà Ñeà Taâm hai quyeån Huyeàn öùng Luaän Tam Voâ Taùnh hai quyeån khoâng

Luaän Nhö Thaät moät quyeån khoâng

Phaùt Boà Ñeà Taâm Luaän hai quyeån Huyeàn öùng Luaän Nhö Thaät moät quyeån khoâng

Luaän Hoài Tranh moät quyeån Tueä Laâm Luaän Nhaát Du Loâ Ca moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Thaäp Nhò Nhaân Duyeân moät quyeån Tueä Laâm

naøy.

Quaùn Sôû Duyeân moät quyeån Tueä Laâm Luaän Giaûi Quyeän moät quyeån Tueä Laâm Luaän Chöôùng Trung moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Chó Quaùn Moân Tuïng moät quyeån Tueä Laâm Luaän Thuû Nhaân Giaõ Thieát moät quyeån Tueä Laâm Luaän Quaùn Toång Töôùng Tuïng moät quyeån khoâng Luaän Ñaïi Thöøa Baùch Phaùp moät quyeån Tueä Laâm Luaän Baùch Töï moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Thuû Tröôïng moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Ñaïi Phaùp Giôùi Voâ Sai Bieät moät quyeån Tueä Laâm Luaän Luïc Moân Giaùo Thoï Taäp Ñònh moät quyeån Tueä Laâm

Luaän Phaù Ngoaïi Ñaïo Tieåu Thöøa Töù Toâng moät quyeån Tueä Laâm Luaän Quaùn Sôû Duyeân Thích moät quyeån Tueä Laâm

Beân phaûi boán möôi moát luaän saùu möôi quyeån ñoàng aâm vôùi quyeån

**LUAÄN BOÅN NHAÂN MINH CHAÙNH LYÙ MOÂN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Höu Löu ngöôïc laïi aâm treân cuûi vöu aâm döôùi laø Löu . Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: Höu Löu laø loaïi chim quaùi laï. Theo gioáng chim Höu Löu, ban ngaøy naèm ban ñeâm bay ñi, loaïi cuù meøo, gioáng nhö dieàu haâu, loâng xanh moû ñoû, maét ñoû. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: Chöõ vieát ñeàu töø boä Dieåu ñeàu Thanh Höu Löu .

Hoaøi Thoá ôû nöôùc Thieân Truùc kia goïi maët traêng laø thoá. Cho neân cuõng coù laáy thí duï veà chuyeän con Thoû. Kinh Thoá Vöông noùi raèng: trong maët traêng coù con Thoû, ñoù laø do tích ñöùc phaät thôøi xöa. Laøm con Thoû ñoù laø moät vò vua vì cuùng döôøng cho moät vò Tieân nhôn, môùi neùm thaân vaøo loø löûa, laáy thòt thí cho vò Tieân nhôn kia. Vò Trôøi Ñeá Thích thaáy vaäy môùi ñem haøi coát cuûa vò vua ñeå vaøo trong cung traêng, ñeå khieán cho ñöôïc saïch seõ maùt meõ. Laïi nay treân coõi ñaát naøy chuùng sanh thöôøng thaáy maø phaùt ra loøng töø taâm vaäy.

Yeân Ñaêng ngöôïc laïi aâm thanh treân: tieán lieàn saùch Quoác Ngöõ cho raèng: duï cho khoùi laïi boác leân cao. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Khoùi löûa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä hoaû . Thanh Yeân . Hoaëc laø vieát chöõ Yeân . xöa vieát chöõ Yeân naøy vaên luaän vieát chöõ Yeân ñeàu cuõng thoâng duïng aâm laø aâm nhaân .

Truø Tröø ngöôïc laïi aâm treân Tröõu Löu ngöôïc laïi aâm döôùi tröïc löõ.

saùch Baù Nhaõ cho raèng: Truø tröø laø do döï, trong loøng chöa quyeát ñònh. Xöa nay Chaùnh Töï ñeàu vieát töø ñoä Tuùc ñeàu thanh truø tröù .

Löu Maïn Ngöôïc laïi aâm Maõn Baïn Vöông Daät chuù giaûi sôû töø raèng: Traùn ngaäp meânh mong. Coá Daõ Vöông cho raèng: xa xoâi dòu dôïi. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Phöông ngoân raèng: Nöôùc chaûy cuoàn cuoän. Xöa nay Chaùnh töï cho raèng: Chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh Maïn . Luaän vieát chöõ maïn vaên thoâng duïng thöôøng hay duøng.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN NHAÂN MINH NHAÄP CHAÙNH LYÙ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Hoaøi Thoá Phi Ngöôïc ngöôïc laïi aâm: Thoâng Loä Vaên tröôùc Chaùnh Nhaân Chaùnh Nghieäp döïa theo giaûi thích ñaõ noùi ñaày ñuû roài. Nay daãn giaûi saùch Nho giaùo. Choå noùi hieåu ra maø chöa nghe. Luaän noùi veà vua ñaày ñuû caân nhaéc raèng: Nho ñoù ñeàu goïi laøtrong maët trôøi coù con quaï ba chaân. Maët trôøi ñoù laø trinh cuûa döông thuoäc hoaû. Trong maët traêng ñoù coù Thoû traéng, töùc con coùc, tuïc truyeàn cung traêng coù con coùc neân Thieàm coù nghóa laø cung traêng. Maët traêng ñoù laø trinh cuûa aâm. Thuoäc Thuyû. Choã ôû yeân cuûa con quaï laø hoaû töùc laø löõa, maø löõa khoâng coù thieâu ñoát con quaï. Choã ôû yeân cuûa con Thoû laø Thuyû, töùc laø nöôùc, maø nöôùc khoâng coù laøm nhaän chìm con Thoû töông hôïp choáng traùi, maø xeùt cho cuøng laø khoâng nhö vaäy. Lyù Thuaàn Phong chuù giaûi saùch kheå Thaùnh Phuùc, daãn giaûi Bao Phaùc Töû Truyeän raèng: Nay ngöôøi ñaéc ñaïo vaø laø ngöôøi coù dieäu phaùp thuaät, cuõng coù theå vaøo trong löõa maø khoâng bò tieâu ñoát, vaøo trong nöôùc maø khoâng bò chìm ñaém, ñaày ñuû laø ngöôøi luoân coù phaùt thuaät khaùc laï nhö vaäy. Vua ñaây laø trong sinh an, bieát laø trong maët trôøi coù con quaï töùc laø löõa. Trong maët traêng coù con Thoû traéng con coùc töùc laø nöôùc maø khoâng nhö ngöôøi theá gian taàm thöôøng maø ngöôøi chí só coù theå vaøo nöôùc, vaøo löõa maø khoâng bò haïi. Cuøng vôùi con quaï thöôøng con Thoû phaøm thì khoâng ñoàng. Laïi goïi laøNghieäpc caûm treân thieân tinh trong maët trôøi maët traêng kia, hình theå tuy ñoàng nhöng töùc coù loaïi thaèn minh saùng suoát, khoâng theå duøng ngöôøi thöôøng tình choã töông giao maø ño löôøng ñöïôc. Saùch Thuyeát Vaên noùi raèng: Thoû töùc laø teân loaïi thuù, chaân sau cuûa noù coù ñoám gioáng nhö caùi ñuoâi. Ñaàu con Thoû vaø mình ñeàu ñoàng cho neân chöõ öôùc töù boä Thoá tónh löôïc vaäy.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN DUY THÖÙC** *- Tueä Laâm soaïn.*

EÁ nhôn ngöôïc laïi aâm treân thaèn keá . Saùch vaän löôïc cho raèng: con maét bò ngaên che. Boån luaän öôùc töø boä vuõ vieát thanh chöõ eá . Nghóa laø duøng tay aán xuoáng, ngaên che chaúng phaûi nghóa ñaây duøng aâm eá ngöôïc laïi aâm eá heà .

Traàn troïc . ngöôïc laïi aâm döôùi ñoàng giaùc . Coá Daõ Vöông cho raèng: Chöõ vieát töø boä Thuyû . Thanh Thuïc Vaên Luaän vieát töø boä caùt . Vieát thaønh chöõ Khaùt . Ñaây laø caùch vieát sai laàm aâm ñoãng ngöôïc laïi aâm. Traïc Giang

. Nuøng Haø . Ngöôïc laïi aâm Noâ Ñoâng . Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nuøng laø beänh ung thö veát thöông muõ ñoû lôõ loeùt ra. Chöõ vieát töø boä nhuïc thanh nuøng . Nuøng Haø ñoù laø noùi ngaõ cuõi laáy töï Nghieäp löïc cuûa mình thaáy nöôùc gioáng nhö soâng maùu muõ gheâ sôï.

Toâ ung, Ngöôïc laïi aâm: oâ coáng saùch phöông ngoân cho raèng: töø bieân giôùi qua aûi Ñoâng Trieäu Nguî goïi lôùn ñoù laø caùi huû, nhôù ñoù laø caùi bình. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä ngoaõ Thanh ung . hoaëc vieát töø boä coâng vieát thaønh chöõ ung cuõng thoâng duïng vaên thöôøng hay duøng.

Hoaû dieäm . Ngöôïc laïi aâm dieäp tieäm saùch khaûo thanh cho raèng: aùnh löõa saùng röïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ngoïn löõa chaùy saùng röïc. Chöõ vieát töø boä hoaû Thanh dieâm . Chöõ luaän vieát chöõ dieãm cuõng thoâng duïng vaên thöôøng hay duøng aâm tieäm ngöôïc laïi aâm thieáp dieâm .

Nhu döông. Ngöôïc laïi aâm: Noâ ñaàu bình thöông cho raèng: Ngöôøi Hoà goïi laø con deâ. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä döôøng Thanh Nhu.

Keá taân. Ngöôïc laïi aâm kyû leä. Haùn Thö cho raèng: Teân cuûa nöôùc Keá Taân ôû Taây Vöïc. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä Voõng. Thanh Keá aâm keá ngöôïc laïi aâm kyõ leä.

Quaùn taân. Ngöôïc laïi aâm quan hoaïn saùch Nhó Nhaõ cho raèng: quaùn cuõng laø taäp. Nghóa laø thoùi quen. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ quaùn naøy laø chöõ coå.

Hoân Thuïc ngöôïc laïi aâm Hoát Coân, Quaûng Nhaõ cho raèng: Hoân laø loaïn cuõng laø ngu si, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Taâm Thanh Hoân.

Saân daõ. Ngöôïc laïi aâm saéc chôn. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Saân laø noåi giaän, saùch Thuyeát Vaên cho raèng oaùn traùch. Chöõ vieát töø boä ngoân thanh chôn. vaên luaän vieát chöõ saân cuõng thoâng duïng, vaên thöôøng hay duøng.

Luaän boån vaên dó aâm caûnh dó haï Hueä Khaûi sao bieät dòch keä.

Hueä Khaûi. Ngöôïc laïi aâm khai caûi. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Khaûi laø vui veû. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: Khaûi laø hoaø vui. Chöõ vieát töø

boä Taâm Thanh Khaûi .

Phi duyeät. Ngöôïc laïi aâm duyeân duyeát. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: duyeät xem xeùt. Xöa nay chaùnh töï ñieån noùi raèng: ñôn giaûn goïn. Nay noùi raèng: moå saùch ra xem nghieân taàm nghóa lyù, duyeät laïi nhieàu laàn. Vaên luaän cuõng cho raèng: cuõng ñoàng maø khaùc. Chöõ vieát töø boä moân Thanh duyeät

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN HIEÅU THÖÙC** *- Tueä Laâm soaïn.*

Hoa Maïn aâm man. Taây öôùc haùi laáy hoa laøm traøng, laïi cho raèng, duïng cuï ñeå trang nghieâm thaân.

Khöùu sanh. Ngöôïc laïi aâm Höu Höïu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi muõi chính laø ñeå ngöõu. Chöõ vieát töø boä Tî Thanh Khöùu.

T 644

Huyeãn hoaù ngöôïc laïi aâm hoaït bieän. Saùch khaûo thanh cho raèng: Huyeãn hoaëc chöõ theo döôùi ñaûo ngöôïc leân. Ñieàm vaät ngöôïc aâm laïi dieäp nieâm . Quaûng nhaõ cho raèng: Ñieàm laø ngoït. Saùch gia ngöõ noùi raèng: ngon chöõ vieát töø boä cam thanh thieät vaên luaän vieát chöõ ñieàn thoâng duïng aâm nieâm ngöôïc laïi caân nieäm thieân.

Thaát y ngöôïc laïi aâm: yù nghi Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Ta vaån duyeân nhaát yù nhö vaäy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä khuyeån Thanh vaên luaän vieát chöõ y tuïc töï thöôøng hay duøng.

Ñieäu kyù ngöôïc laïi aâm: Ñieàu chieáu Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Lôùn ñoù coù theå laøm nhôù laïi, yù noùi uoán löôõi chæ gioûi aên noùi, bôùi moùc. Laïi goïi laø laéc lö lay ñoäng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä thuû ( thanh truùc).

Höïu maõn ngöôïc laïi aâm maät taõn theo truyeän cho raèng: Maãn laø maát maùt, phai môø. Saùch nhó cho raèng: Maát, tieâu dieät saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Thuyû Thanh daân , aâm taãn ngöôïc laïi aâm taãn maõn.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN CHUYEÅÂN THÖÙC** *- Tueä Laâm soaïn.*

Theâ xöù ngöôïc laïi aâm taát teà saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Theâ laø ñaâu laïi

döøng nghó ngôi. Hoaëc laø vieát chöõ theâ naøy ngöôïc laïi aâm döôùi Xöông Thöù

. Saùch Quaûng Nhaõ cho raèng: Xöù laø choã an choán. Kinh vaên vieát chöõ Xöù töø boä Thaûo laø saùch vieát sai.

Truø löôïng ngöôïc aâm truï löu Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch nghi leã raèng: Truø laø tính toaùn. Saùch söû kyû cho raèng: Möôïn theû tre tính toaùn keá saùch trong tröôùng ñeå giaûi quyeát thaèng ngoaøi ngaøn daëm laø coâng cuûa Ñaïi Vöông Töû Phoøng vaäy. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Truùc thanh truø.

Tam Taâm ngöôïc laïi aâm taïp cam saùch thöôïng thö cho raèng: chæ coù ngöôøi bieát hoå theïn laø ñöùc taùnh toát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoå theïn chöõ vieát töø boä taâm ñeán boä traûm thanh tónh . Vaên luaän vieát taâm ngöôïc laïi aâm taâm caûnh . Cuøng vôùi nghóa khoâng ñoàng.

Hoå töông ngöôïc laïi aâm: Hoà coá saùch khaûo thanh cho raèng: hoå laø giao tieáp. Saùch chu leã cho raèng: coâng vieäc cuøng nhau thay ñoåi. Chöõ ñeä cuøng laø hoå , laø thay phieân nhau. Chöõ hoå naøy laø ñuùng.

\*\*\*\*\*\*\*

**DUY THÖÙC NHÒ THAÄP LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Huyeãn eá ngöôïc laïi aâm treân laø Huyeàn quyeân Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Huyeãn laø nhìn khoâng roû. Giaõ Quyù chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Huyeãn hoaïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Con maét khoâng thöôøng laøm chuû, chöõ vieát töø boä muïc Thaønh huyeàn .

Naïi laïc ca ngöôïc aâm nan caùt Tieáng phaïm. Teân chung cuûa ñòa

nguïc.

Ñeå döông ngöôïc aâm laïi ñeâ nó theo mao thö truyeän cho raèng: Ñeâ

döông laø con deâ ñöïc. Quaûng nhaõ cho raèng con deâ ñöïc maïnh meõ. Noùi leä döông maãu ñoù laø con deâ môùi ba tuoåi goïi laø ñeå . Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä döông thanh ñeå . Vaên luaän vieát chöõ deâ noùi laø sai vaäy.

Luy Lieät ngöôïc laïi aâm luy truy Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Luy laø gaày oám. Giaõ Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Luy laø beänh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: oám yeáu. Chöõ vieát töø boä döông Thanh luy .

Laït naõ ngöôïc laïi aâm treân Lan ñaùt . ngöôïc laïi aâm döôùi nhöôïc da Tieáng phaïm. Teân cuûa vò vua aâm Ñaùt ngöôïc laïi aâm Ñan laït .

Ñaùt lôïi ngöôïc laïi aâm: Ñan laït tieáng phaïm teân cuûa vò vua. OÂ Ba Ly ngöôïc laïi aâm oâ coå tieáng phaïm teân cuûa tröôûng giaõ. Töïa luaän sau.

Tích dieäu ngöôïc laïi aâm: Chieâu nhieät . theo mao thi truyeän noùi

raèng: tích laø saùng roõ raøng: Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chieáu saùng. Tích cuõng laø minh hoaëc laø vieát chöõ dieát ñeàu töø boä nhöït .

Haït thö ngöôïc laïi aâm: Haø caùc Luaän vaên vieát töø boä caùo vieát thaønh chöõ hoäc laø chaúng phaûi.

Sính nhöït ngöôïc laïi aâm treân söõu lónh . Quaûng Nhaõ cho raèng: sính laø phoùng nhanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chaïy thaúng. Chöõ vieát töø moä Maõ thanh sính , aâm sính ngöôïc laïi aâm thaát ñinh . ngöôïc laïi aâm döôùi nhôn chieát . Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: nhaät laø con ngöïa truyeàn tin töùc Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: nhaät laø truyeàn tin baèng xe. Teân chung cuûa chieác xe ngöïa truyeàn tin töùc. Saùch Thuyeát Vaên giaûi thích cuõng ñoàng. Chöõ vieát töø boä Maõ thanh nhaät .

Vuï töông , ngöôïc laïi aâm treân: voâ phoù Coá Daõ Vöông cho raèng: Vuï laø chaïy phoùng nhanh. Saùch sôû töø cho raèng: boång nhieân chaïy loaïn, truy ñoåi theo. Quaûng Nhaõ cho raèng: Vuï laø chaïy nhanh ngöïôc laïi aâm döôùi töôõng döông . Trònh Tieåu chuù giaûi Mao thi truyeän raèng: Töông laø töø goïi chung xe coä. Thöôøng duøng goïi xe cuûa vua. Giaùng Truï chuù giaûi Taây kinh phuù truyeän raèng: Töôøng laø chaïy nhanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát ñeàu töø boä maõ ñeàu thanh vuï töông .

Traàm eá ngöôïc laïi aâm nhaãn keá Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: trôøi aâm u maø coù gioù goïi laø eá . Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Gioù thoåi suoát goïi laø eá . Coù gioù thì khoâng goïi laø aâm u. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhaät thanh eá, aâm khaåu ngöôïc laïi aâm eá heà .

Hoân Mai ngöôïc laïi aâm Mai Baøi Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: gioù maø coù möa, ñaát caùt phuû laáp goïi laø Mai Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Mai laø möa ñaù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Tró vieát thaønh chöõ Mai laø chöõ ñuùng theå. Vaên luaän vieát boä khuyeån vieát thaønh chöõ ly laø aâm thoâng duïng thöôøng hay duøng, aâm tró ngöôïc laïi aâm trì nhó .

Töông Loäc. ngöôïc laïi aâm Luõng Coác. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Loäc laø chaân nuùi, coù caàu baét qua khe suoái, hang. Theo truyeän cho raèng: Thuoäc veà röøng, nôi coù nuùi, goïi laø loäc Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä laâm thanh loäc .

Ñaïo daät ngöôïc laïi aâm Ñieàn mieät saùch Sôû Töø cho raèng: vöôït nhanh trong gioù, löôùt nhanh trong gioù maùt meõ. Haø Höu chuù giaûi coâng Döông truyeän raèng: vöôït qua. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Boång nhieân ñoät phaù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chieác xe chaïy vöôït qua cuøng xuaát phaùt, maø vöôït qua haún leân. Chöõ vieát töø boä xa ñeán boä thaát thanh tónh .

Vò maâu ngöôïc laïi aâm maïc haäu Trònh Tieån chuù giaûi saùch khaûo coâng kyù raèng: Maâu laø baèng, quaân ñeàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tieåu Trieän

vieát chöõ maâu , hoaëc laø vieát töø boä löïc vieát thaønh chöõ maâu cuõng laø ñeàu nhau. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhôn thanh maâu .

Kieàn Hoà ngöôïc laïi aâm kieân yeån saùch chu leã noùi raèng: Maáu choát gaøi ngoaøi cöûa aûi ñeå giöõ cöûa. Trònh laïi chuù giaûi raèng: caùi oáng khoaù, saùch phöông ngoân cho raèng: giöõa ñoâng sôû goïi laø oå khoaù laø kieän . Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä kim thanh kieän .

Cöõu xu ngöôïc laïi aâm xuùc chu Quaùch khaùc chuù giaûi Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: caùi xen cöûa goïi laø xu. Coá Daõ Vöông cho raèng: Theo saùch Trang Töû noùi: sôï lo caùnh cöûa khoâng chaéc neân cho laøm döùt cöûa ñeå caøi laïi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä moäc thanh xu.

Nghó phöông ngöôïc laïi aâm nghi yõ. laïi aâm nghi. Nhö Thuaàn chuù giaûi saùch söû kyù raèng: ÔÛ phöông nam ngöôøi ta goïi thuyeàn gheù beán nghó ngôi laø nghó . Maïch Khanh giaûi thích raèng: Thuyeàn caäp beán gaàn bôø. Hoaëc laø vieát chöõ nghó cuõng ñoàng nghóa. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ töø boä moäc thanh nghó .

Khaéc nhaân ngöôïc laïi aâm nhaát daàn . Giaû Quyù chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Nhaân laø nôi xuoáng. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: cuõng rôi xuoáng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chìm ñaém chöõ vieát töø boä Thuyû thanh nhaân.

Kî lònh ngöôïc laïi aâm: Kyø yù chuùng töø caùc nôi ñeán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñoâng ñuùc höng thaïnh. Saùch nguyeät linh töïa noùi raèng: Thaém öôùt ngaøy muøng moät maët traêng coù sai khaùc, chöõ vieát töø boä Thó thanh töï aâm Thó laø aâm ngaâm . Luaän vaên vieát chöõ kî . Töø Quaûng giaûi thích saùch söû kyù raèng: Kî laø nöôùc thòt quaùi laï chaúng phaûi nghóa cuûa luaän vaên.

Töõ Tuù ngöôïc laïi aâm do töõu . Theo truyeän noùi raèng: Tuù gioáng nhö luùa maï non. Saùch thöôïng thö cho raèng: Nhö maï maø coù gioáng boâng luùa. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: laø loaïi coû xaáu gioáng nhö luùa maø khoâng coù haït gaïo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: luùa tuùc, moïc theo aùnh saùng maët trôøi ñoù goïi laø tuù chöõ vieát töø boä thaûo thanh tuù .

Bí Thuyeân ngöôïc laïi aâm treân thaát tyø. saùch khaûo thanh cho raèng: Bí laø söûa sang taám vaûi luïa traéng vieàn meùp moûng vaøo töï ñieån noùi raèng: Bí laø nhaàm laãm sai laàm, chöõ vieát töø boä mòch Thanh tyû, aâm maâu ngöôïc laïi aâm mi öu. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: Thuyeân laø teân cuûa loaïi coû thôm, cuõng laø teân cuûa vaõi mòn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thaûo Thanh thuyeân hoaëc laø vieát chöõ Thuyeân.

Uaån vu ngöôïc laïi aâm treân phaân vaân. Tö Maõ Böu chuù giaûi saùch luaän ngöõ raèng: Uaãn laø chöùa nhoùm Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: chöùa nhoùm tích tuï, rong reâu döôùi nöôùc. Laïi cuõng goïi laø tích . Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: Uaãn laø tích chöùa saâu xa xum tuøm ngöôïc laïi aâm

döôùi vuõ phuõ . Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Vu laø choã coû moïc um tuøm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeàu töø boä thaûo ñeàu thanh uaãn voâ aâm uaãn ngöïôc laïi uaân vaän chöõ vaãn laø khöù thanh.

Vaên chó ngöôïc laïi aâm treân vaên phaân . Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Nhö löôùi voõng maø trong löôùi coù hoa vaên, maø khoâng coù vaên goïi laø vaân tay, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaïn loän xoän nhieàu neáp nhaên chöõ vieát töø boä mòch Thanh vaên.

EÁ Hoäi ngöôïc laïi aâm treân: Khaåu keá . Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Trôøi aâm u maø coù gioù. Saùch phöông ngoân cho raèng: ngaên che. Laïi noùi laø aùi gioáng nhö che ngaên. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä vuõ Thanh eá aâm eá ñoàng aâm treân aâm khaåu ngöôïc laïi aâm eá heà . Quaûng Nhaõ cho raèng: Hoäi laø che ngaên maây uøn leân nguøn nguït che kín caû baàu trôøi Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nhieàu coû raäm raïp um tuøm chöõ vieát töø boä Thaûo Thanh hoäi.

Sam di ngöôïc laïi aâm saùp khaâm Theo truyeän cho raèng: Sam laø giaåy coû tröø boû ñi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caét coû, chöõ vieát töø boä Thaûo Thanh thuø aâm thuø aám saùp ngöôïc laïi aâm sam giaùp.

Xuyeân sa lòch, ngöôïc laïi aâm treân Xuyeát duyeân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Xuyeân laø thoâng qua chöõ vieát töø boä nha trong boä huyeät ngöïôc laïi döôùi hình ñích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Lòch laø ñaù vuïn chöõ vieát töø boä Thaïch Thanh laïc aâm xuyeát ngöôïc laïi aâm suyeån duyeát.

Thu loä ngöôïc laïi aâm treân thaát tu ngöôïc laïi aâm döôùi: Soá ñoâ theo chöõ Thu loä ñoù laø loaøi chim coù löôõi trôû ngöïôc. Meï cuûa ngaøi Xaù Lôïi Phaát con maét gioáng loaøi chim naøy. Bôûi vaäy cho neân laáy teân laø Thu Loä Töû saùch Thuyeát Vaên ñeàu vieát töø boä ñieåu ñeàu thanh Thu Loä.

Toâng nghóa ngöôïc laïi aâm Toà Toâng Baïch Hoå Thoâng cho raèng: Toâng laø noùi gom tuï laïi gioáng nhö vaïn vaät gom tu laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoïc Thanh Toâng.

Xung dueä ngöôïc laïi aâm treân: truïc long Saùch Laõo töû noùi raèng: Roäng lôùn traøn ñaày nhö xung bay voït leân Coá Daõ Vöông cho raèng: Xung cuõng gioáng nhö hö khoâng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuyû Thanh trung ngöôïc laïi aâm döôùi tuaân tuaán. Khoång An Xöôùc chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: dueä laø thaâm saâu. Hoaëc laø chöõ vieát dueä vaên töï ñieãn noùi raèng: chöõ vieát töø boä thuyû Thanh dueä aâm dueä laø aâm nhueä.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN DUY THÖÙC TAM THAÄP** *- Tueä Laâm soaïn.*

Taät kieân ngöôïc laïi aâm treân: Taàn taát Vöông Daät chuù giaûi saùch soå töø raèng: Hai ngöôøi lieàn goïi laø Taät Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä nöõ thanh taät. Ngöôïc laïi aâm döôùi: khoå nhaøn. Quaûng nhaõ cho raèng: Kieân laø chaén chaén. Bí Thöông cho raèng: beàn laø vöõng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä caùch thanh kieân, aâm kieân laø aâm kieân. Thoâng duïng tuïc thöôøng hay duøng.

Ñaïi kieâu ngöôïc laïi aâm kieâu kieàu Theo Mao Thi Truyeän Trònh Tieån cho raèng: kieâu laø phoùng daät buoâng lung. Coá Daõ Vöông cho raèng: kieâu goïi laø töï maõn kieâu caêng, maéng nhieác tung hoaønh. Kinh nhôøn, xem thöôøng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä Taâm Thanh kieàu. Luaän vaên vieát chöõ kieâu. Tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

Hoàn Traàn ngöôïc laïi aâm treân hôùt coân. Quaûng nhaõ cho raèng: Hoân laø loaïn si meâ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöùa chaát chöùa si meâ, chöõ vieát töø boä Taâm Thanh hoân aâm noâ ngöôïc laïi aâm nöõ giao.

Taàm töù ngöôïc laïi aâm tö töï. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch chu Leã raèng: Töù laø theo doõi xem xeùt. Coá Daõ Vöông cho raèng: Töù laø haàu haï phuïc dòch. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: kheùo doø xeùt xem xeùt, nhoøm ngoù haàu haï, chöõ vieát töø boä nhôn Thanh töø.

Ñaøo Ba ngöôïc laïi aâm Ñaïo Lao Saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: Ñaøo laø soùng trong bieån nöôùc baén voït leân. Vaên Töï Ñieån noùi raèng: Soùng lôùn Haûi trieàu daân leân goïi laø Ñaøo chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh Ñaõo, ngöôïc laïi aâm döôùi baùt ma. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ba laø soùng nöôùc thoâng theo löôïn soùng, chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh bì.

\*\*\*\*\*\*\*

**THAØNH DUY THÖÙC BAÛO SANH LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

# (Coøn moät teân nöõa goïi laø Nhò Thaäp duy thöùc thuaän thích luaän) QUYEÅN 1

Huyeân Thanh ngöôïc laïi aâm treân Huynh Nguyeân. Theo thanh loaïi cho raèng: Huyeân laø oàn aøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laøm kinh ñoäng giaät mình, chöõ vieát töø boä ngoân Thanh huyeân. Hoaëc chöõ vieát töø boä khaåu vieát thaønh chöõ huyeân. Thoâng duïng thöôøng hay duøng aâm hoa laø aâm hoa. Ñam tröôùc ngöôïc laïi aâm treân Ñaùp Nam. Tuïc duøng vaø saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñam laø ñaém nhieãm öa thích vui ñuøa, bôn côït. Chöõ vieát

töø boä Nhó vieát thaønh chöõ ñam.

Kíp ma ngöïôc laïi aâm treân kieàm aáp. Tieáng phaïm aâm kieàm ngöôïc laïi aâm kieäm yeåm aám aáp ngöôïc laïi aâm yeåm nghieäp.

Bính nhieân ngöôïc laïi aâm bính maûnh. Quaûng Nhaõ cho raèng: bính laø saùng roõ. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: chöõ vieát töø boä nhieät Thanh bính. Hoaëc vieát chöõ bính. Luaän vaên vieát chöõ bính naøy laø sai.

Toâ Töï La ngöôïc laïi aâm treân Ñan vi döôùi laø chöõ la chöõ thöôïng thanh kieâm chuyeån löôùi ñoïc tieáng phaïm.

Ma ñaùt la ngöôïc laïi aâm laït khaû.

Nhaõ na ngöôïc laïi aâm treân: Nhi giaõ tieáng phaïm.

Tyû Nhaõ na ngöôïc laïi aâm baùt thöôïc bì chaûy tieáng phaïm.

Ñieàm vò ngöôïc laïi aâm dieäp nieâm Quaûng Nhaõ cho raèng: cheû ra ma aên ngoït nhö maät ong. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: raát ngon chöõ vieát töø boä cam thanh thieät Vaên Luaän vieát töø ñieàm thoâng duïng cuõng ñoàng nghóa aâm nieâm ngöôïc laïi aâm thieâm.

Huyeãn Muïc ngöôïc laïi aâm huyeàn quyeán. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Huyeãn laø nhìn khoâng roõ. Giaõ Quyù chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Huyeãn hoaëc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä muïc Thanh Huyeàn.

Huyeãn ueá ngöôïc laïi aâm eá keá saùch vaän löôïc cho raèng: eá laø con maét bò ngaên che aâm khaån ngöôïc laïi aâm y heà.

Tieáng maïc ngöôïc laïi aâm döôùi mang baùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: maøng moûng beân trong cô baép thòt, chöõ vieát töø boä nhuïc thanh maïc. Vaên luaân vieát töø boä muïc vieát thaønh chöõ maïc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: trôïn to maét maø nhìn, cuøng trong luaân vaên nghóa khoâng ñoàng, cho ngöôøi vieát sai.

T645

Thöôùc yeát la ngöïôc laïi aâm treân thöông öôùc ngöôïc laïi aâm döôùi kieàn yeát. Nöôùc Taây Öôùc tieáng phaïm teân cuûa daây cung.

Ñeå maät leâ ca aâm treân ñeå tieáng phaïm.

Baøi vaãn ngöôïc laïi aâm treân baït mai ngöôïc laïi aâm döôùi taân laän. Coá Daõ Vöông cho raèng: Baøi gioáng nhö tröø ñuoåi. Quaûng Nhaõ cho raèng: baøi laø ñaåy ra. Tö Maõ Böu chuù giaûi saùch Trang Töû raèng: Tröø boû saùch söû kyù cho raèng: cuøng nhau xua ñuoåi tröø boû ñi. Xöa vieát töø boä thuû. Chöõ vieát ñeàu töø boä Thuû, ñeàu thanh phi Taân.

# THAØNH DUY THÖÙC BAÛO SANH LUAÄN QUYEÅN 2

Ö Xöùng ngöôïc laïi aâm xuaát chuùng. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Xöùng goïi laø duïng cuïng caân, baèng, naëng, nheï. Quaûng Nhaõ cho raèng: Xöa gioáng nhö caân baèng, saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñuùng laø chöõ vieát xöng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoaù Thanh cuõng vieát chöõ xöng naøy, vaên thöôøng hay duøng.

Töôùc yeát ngöôïc laïi aâm töôøng töôùc. Coá Daõ Vöông cho raèng: Töôùc cuõng gioáng nhö laø nhai thöùc aên. Töï Thö cho raèng: nhai nghieàn, ngöôïc laïi aâm döôùi yeân kieán. Coá Daõ Vöông cho raèng: Yeát cuõng gioáng nhö nuoát vaøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khaåu ñeàu thanh töôùc yeát aâm tieâu ngöôïc laïi aâm tieàu tieâu, aâm töï ngöôïc laïi taøi döõ.

Caät xöù ngöôïc laïi aâm xí kieát. Trònh Tieãn chuù giaûi Saùch Leá Kyù raèng: caät goïi laø hoûi cho roõ söï vieäc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: caät goïi laø hoûi cho caën keõ, cuõng goïi laø hoûi chöõ vieát töø boä ngoân Thanh kieát.

Thanh Thieán ngöôïc laïi aâm: Thieân Kieán Coá Daõ Vöông cho raèng: Caây thieán thaûo coù theå duøng laøm chaát nhuoäm maøu ñoû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thaûo Thanh taây vaên vieát chöõ Thieán naøy cuõng thoâng duïng.

Ñaèng maïn ngöôïc laïi aâm döôùi vuõ baøn. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Maïn laø ñi ñaùnh deïp. Quaûng Nhaõ cho raèng: man laø laâu daøi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Maïn thuoäc loaïi daây leo quaán quít theo caây toøng, chöõ vieát töø boä Thaûo Thanh man.

Suøng dung ngöôïc laïi aâm duõng tuøng. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Dung laø töôøng cao. Theo Nhó Nhaõ cho raèng: Töôøng goïi laø thaønh trì. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thoå Thanh dung aâm duõng ngöôïc laïi aâm dung duõng.

Phi manh ngöôïc laïi aâm maïch canh. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Manh laø caùi meøn ñoùng treân rui nhaø ñeå moùc ngoùi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoaõ ñeán chöõ manh. Thanh tónh.

Truy mi ngöôïc laïi aâm treân tuy chuyû aâm döôùi laø Myõ Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Truy mi laø loaïi coû coù hình daùng loâng vuõ laø keùp eõo laõ. Saùch Soå töø cho raèng: loaïi coû boä soáng ôû vuøng nöôùc caïn goïi laø Truî Mi Vöông Daät chuù giaûi raèng: ngaõ theo chieàu gioù maø phôûi baøy ra. Vaên Luaän vieát töø boä Thaûo vieát thaønh chö Tuy mi vaên thöôøng hay duøng neáu nhö aâm laø hoaéc ñoù laø chaúng phaûi.

Thoâi xaùn ngöôïc laïi aâm treân: Thoäi oåi Bình thöông cho raèng: Thoâi

laø doùng maïo töôi toát. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Thoâi laø daùng maïo traéng nhö söông tuyeát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Baïch Thanh thoâi. Hoaëc laø vieát chöõ Thoâi, ngöôïc laïi aâm oâi moõi, ngöôïc laïi aâm döôùi sang taùn.

Bính taùn ngöïôc laïi aâm taøng taùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: taùn goïi laø raûi nöôùc cho baån, cuõng goïi laø nöôùc baén tung toeù leân ngöôøi. Chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh Taùn aâm taùn ñoàng vôùi aâm treân.

Cung khöùu ngöôïc laïi aâm huû höïu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng:: duøng muõi chính laø ñeå ngöõu goïi laø khöùu, chöõ vieát töø boä tî ñeán boä khöùu aâm khöùu cuõng laø Thanh. Luaän vaên vieát chöù khöùu laø chaúng phaûi.

Quyeán taùc ngöôïc laïi aâm treân quyeát huyeãn. Theo Thanh loaïi cho raèng: laáy daây giaêng buoäc laïi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: quyeán laø giaêng baét chim hoaëc laø vieát chöõ quyeán vaên töï ñieån noùi raèng: vieát chöõ quyeán. Xöa nay chaùnh töø vieát töø boä Voõng. Thanh quyeán aâm quyeán ngöôïc laïi aâm nhaát truyeän uyeân chi hai aâm chöõ Möùc Thanh, chöõ vieát töø boä khaåu ñeán boä nhuïc.

Soå chieát ngöôïc laïi aâm Trieån Lieät saùch Baùc Nhaõ cho raèng: Loaøi coân truøng caén chích, hoaëc laø vieát chöõ Thö. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng Thanh Thö.

Nai Laïc Ca ngöôïc laïi aâm treân nan döùt tieáng phaïm Teân cuûa ñòa nguïc lôùn.

Thaûm haïi ngöôïc laïi aâm sô caån Saùch Luïc Cô Haùn Toå noùi raèng: Coâng thaàn ca ngôïi coâng ñöùc cuûa caùc ñaïi thaàn meânh moâng trong vuõ truï. Treân laø Thaûm döôùi laø ñoäc laø nhaøm chaùn khinh thöôøng. Xöa nay chaùnh töï ñieàu vieát töø boä Thoå Thanh Tham.

Truyø khaûo ngöôïc laïi aâm tuy chuyû Saùch quoác ngöõ cho raèng ñaùnh baèng roi, baèng chaøy khieán cho ngöôøi toäi phaûi khuaát phuïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: laáy chaøy, tröôïng, roïi maø ñaùnh chöõ vieát töø boä Thuû Thanh Thuyø ngöôïc laïi aâm döôùi laø Khaûo.

Maïn ñaúng aâm man ôû nöôùc Taây Öôùc, duøng hoaù keát laïi coû saâu, cho raèng duïng cuï trang nghieâm thaân cho ñeïp goïi laø Hoa maïn.

# THAØNH DUY THÖÙC BAÛO SANH LUAÄN QUYEÅN 3

Thieát saûn ngöôïc laïi aâm xaùt traõn. Saùch khaûo thanh cho raèng: Hoaëc

laø chöõ vieát saûn Saùch Baù nhaõ cho raèng: caùi vó nöôùng thòt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi xaêm goïi laø saûn cuõng goïi laø caùi xeûng, chöõ vieát töø boä kim Thanh saûn aâm thieâm ngöôïc laïi aâm Thieáp dieâm.

Kinh tieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu Trònh Tieån chuù giaûi saùch nhó raèng: Tieâu laø gioù baûo töø höôùng döôùi thoåi leân. Saùch Thi Töû cho raèng: Baûo taùp lôùn goïi laø tieâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Phong Thanh dieãm hoaëc laø vieát chöõ tieâu aâm tieâu ñoàng vôùi aâm treân.

Laïc Ñaø ngöôïc laïi aâm treân thang laïc ngöôïc laïi aâm döôùi Ñaït haø. Kinh sôn haûi noùi raèng: Con Laïc Ñaø coù cuïc thòt lôùn loøi leân treân löng coù theå mang ñoà vaät naëng ngaøn caân, ñi xa ngaøn daëm maø bieát nôi naøo coù suoái nöôùc. Saùch chu Thö noùi raèng: Vua bieát ñuùng laø con Laïc Ñaø laø ban cho, noù coù theå kheùo hay gioûi veà mang vaùc vaät naëng maø laïi ñi raát xa. Ôû phöông Baéc thöôøng coù nhieàu Laïc Ñaø, chöõ vieát ñeàu töø boä Maõ ñeàu thanh thaùc tha aâm thaùc laø aâm thaùc aâm Tha ñoàng aâm treân vaên luaän vieát chöõ Laïc laø saéc cuûa con ngöïa. Laïi cuõng vieát chöõ Laïc Ñaø.

Yeát Trieát ngöôïc laïi aâm treân hieân yeát ngöôïc laïi aâm döôùi trieån lieät Quaûng Nhaõ cho raèng yeát laø loaïi coân truøng ñoäc haïi. Bì Thöôøng cho raèng: Trieát cuõng laø loaïi coân truøng caén chích ngöôøi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeàu vieát töø boä truøng ñeàu thanh trieát yeát. Trieát hoaëc laø vieát chöõ thö töø boä truøng ñeán aâm ñaùt Thanh tónh. Luaän vaên vieát chöù trieát naøy laø sai.

Ñieân queä ngöôïc laïi aâm quyeán nguyeät. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: queä laø voäi vaõ. Coá Daõ Vöông cho raèng: queä gioáng nhö con ngöïa phi nhanh. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Queä laø chaïy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát töø boä Tuùc Thanh quyeán.

Ba baõ ngöôïc laïi aâm ba pha tieáng phaïm.

Hoaéc Luaän ngöôïc laïi aâm khoâng giaùc. Saùch Haøn Thi chuù giaûi vaø saùch chu dòch cho raèng: Hoaéc laø daùng beàn chaéc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng laø chaéc chaén, chöõ vieát töø boä Thaïch Thanh Hoaéc.

Toaû Kyø ngöôïc laïi aâm treân toïa sa ngöôïc laïi aâm döôùi anh giaûi. Quaûng Nhaõ cho raèng: Toaû laø ngaén cuõng vieát chöõ aûi laø thaáp, luøn. Laïi Kyø cuõng laø toaû cuõng vieát chöõ aûi. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: Kyø cuõng laø ngaén luøn. Toaû cuõng laø töø boä Thó Thanh toaï chöõ kyø boä taät thanh kyø. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: vieát ñuùng laø chöõ aûi vaên luaän ñeàu vieát hai chöõ töø boä nhôn ñeán boä toaï ñeán boä tueá vieát thaønh chöõ toûa tueá ñeán chaúng phaûi aâm sa ngöôïc laïi aâm toaû hoøa.

Quang xí ngöôïc laïi aâm Xó Chí. Coá Daõ Vöông cho raèng: Xí laø ñoát chaùy saïch, cuõng goïi laø löõa döõ. Theo truyeän cho raèng: Xí Thaïnh löûa chaùy röïc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Xí töùc laø maøu saéc ñoû. Saùch Thuyeát

Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoaû thanh truùc aâm thöùc ngöôïc laïi aâm Thöøa Thöùc.

Pha tri aâm tri tieáng phaïm teân vaät baûo.

Thaùp nhuyeãn ngöôïc laïi aâm nhu nhuyeán. Trònh Tieån chuù giaûi saùch khaûo coâng kyù raèng: noùi laø nhu nhuyeãn, meàm yeáu, neàm saùch Baùc Nhaõ cho raèng: Nhuyeãn laø yeåu meàm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Nhi Thanh hoaû.

# THAØNH DUY THÖÙC BAÛO SANH LUAÄN QUYEÅN 4

Phaân tích ngöôïc laïi aâm trinh tích Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Phaân tích, chia cheû, phaân ra. Theo thanh hoaïi cho raèng: tích laø phanh ra cheû ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phaù caây goã ra, chaët ñoán caây, chöõ vieát töø boä moäc thanh caân.

Hoaùt Thoaùt Toång baùt vi khoâng. Ngöôïc laïi aâm treân Hoan quaùt Coá Daõ Vöông cho raèng: Hoaùt ñoù laø môû roäng ra con ñöôøng lôùn ñeå maø ño löôøng. Quaûng nhaõ cho raèng: Troáng roång. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thoâng theo hang roäng chöõ vieát töø boä coác Thanh haïi hoaëc laø vieát chöõ hoaùt. Luaän vaên vieát chöõ hoaùt naøy laø chaúng phaûi.

Uy lieät ngöôïc laïi aâm cö bích.

Nha Giaû ngöôïc laïi aâm nhaõ da. Quaûng Nhaõ cho raèng: Nha laø baét ñaàu moïc maàm, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nha töùc laø manh nha chöõ vieát töø boä thaûo thanh nha.

Vaán töï ngöôïc laïi aâm töø döõ Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: chöõ tö laø ñaàu moái daây. Laïi goïi laø ñaàu moái cuûa coâng vieäc, nghóa laø baét ñaàu khôûi ñaàu. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: nghieäp baét ñaàu Vöông Daät chuù giaûi saùch soå töø raèng: ñaàu moái coù dö thöøa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Töï laø ñaàu moái, baét ñaàu chöõ vieát töø boä mòch Thanh giaõ.

Hy voïng ngöôïc laïi aâm huyû y. Quaûng Nhaõ cho raèng: Hy laø nhìn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nhìn xa troâng roäng, hy voïng, chöõ vieát töø boä muïc thanh hy. Luaän vaên vieát chöõ hy naøy cuõng thoâng duøng.

Duïng thaùc ngöôïc laïi aâm thang laïc. Saùch chu dòch cho raèng: Thanh goã naëng chaán ngang caùnh cöõu ngaên gioù lôùn. Theo xuaân thu truyeän cho raèng: nghe ñeán nöôùc Loã duøng thanh goã naëng ñaùnh nöùôc Chu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä moäc Thanh thaùc. Luaän vaên vieát

chöõ thaùc laø laïc giaù laø teân cuûa caây duøng ñeå nuoâi taèm, maát ñi yù nghóa. Trong luaän vaên khoâng ñoàng duøng chöõ sai.

# THAØNH DUY THÖÙC BAÛO SANH LUAÄN QUYEÅN 5

AÙc quyeát ngöôïc laïi aâm Hoà Coá. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: naém laáy tay nhau. Saùch Leã Vaên cho raèng: coâng vieäc thay phieân nhau cuõng goïi laø aùc Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: trong gioáng nhö tay ngöôøi naém laïi, yù nghóa cuøng vôùi chöõ oác ñoàng nhau.

Nhö Thuyø ngöôïc laïi aâm döôùi laø Thuyø loaïi. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Thuyø cuõng gioáng nhö naèm nguû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nguõ chöõ vieát töø boä muïc. Thanh Thuyø. Luaän vaên vieát chöõ dieâu laø sai.

Troïng Trieàn ngöïôc laïi aâm trieät lieân. Saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: Trieàn gioáng nhö laáy sôïi chæ ñoû buoäc laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñính öôùc chöõ vieát töø boä mòch Thanh Trieàn Hoaëc laø vieát chöõ trieàn.

Taát soâ ngöôïc laïi aâm taàn maät ngöôïc laïi aâm döôùi traéc caâu. Tieáng Phaïm xöa dòch laø Tyû khöu.

Ñoà quaùi ngöôïc laïi aâm quaùt hoäi. Quaûng Nhaõ cho raèng: quaùi laø caét ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baêm thòt nhoû, chöõ vieát töø nhuïc Thanh Hoäi.

\*\*\*\*\*\*\*

**DUY THÖÙC LUAÄN PHAÙ SAÉC TAÂM** *- Tueä Laâm soaïn.*

Ñieät coäng ngöôïc laïi aâm treân Ñieàn Hieät. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñieät laø thay nhau. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Thay phieân nhau saùch phöông ngoân cho raèng: Thay theá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cho raèng: chöõ vieát töø boä huynh ñeán boä ñieät Thanh tónh aâm hieät ngöôïc laïi aâm hieàn kieát, aâm ñeä laø aâm ñeä aâm ñieät ñoàng vôùi aâm treân.

Naõ ca ngöôïc laïi aâm treân naïch da tieáng phaïm nöôùc Taây öôùc.

Cöôùc Thoï ngöôïc laïi aâm caêng löïc Theo Mao Thi truyeän cho raèng: cöôùc laø caây taùo chua. Quaûng nhaõ cho raèng: cöôùc laø caây coù gai. Quaûng nhaõ cho raèng: coù con traâu, con ngöïa, con choù ñieân leân laøm caûn trôû, khoù khaên. Cuõng gioáng nhö loaøi haûi saûn da thöôøng coù gai. Saùch phöôngngoân

cho raèng: Phaøm caây coû coù gai coù theå ñaâm ngöôøi. Giöõa Giang. Hoaïi goïi cöôùc laø caây gai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cöôùc gioáng nhö caây taùo coù gai, chöõ vieát ñeàu töø hai boä cöôùc aâm cöôùc ngöôïc laïi aâm thöû Tyù vaên luaän vieát töø hai boä lai vieát thaønh chöõ laø chaúng phaûi.

Bieán nhieáp (0 ngöôïc laïi aâm nieâm trieáp). Saùch phöông ngoân cho raèng: nhieáp laø nhoùn goùt chaân leân ñi leân. Giöõa quan aûi ñeán Taây Taàn Taán goïi ñi leân laø nhieáp. Quaûng Nhaõ cho raèng: nhieáp laø mang daøy deùp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaïp leân chöõ vieát töø boä tuùc. Thanh nhieáp aâm nieâm ngöôïc laïi aâm ni chieâm.

Ca chieân dieân ngöïôc laïi aâm chieán nhieân. Tieáng Phaïm teân cuûa vò A La Haùn.

Daï Thaùp ngöïôc laïi aâm ñaøm ñaùp Quaûng Nhaõ cho raèng: Thaùp laø mang giaøy deùp ñaïp leân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giaûm ñaïp leân chöõ vieát töø boä tuùc Thanh Thaùp aâm thaùp laø aâm thaùp.

Haø Moâ aâm treân Haø aâm döôùi laø ma. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Haø Moâ laø con eách loaøi coân truøng soáng döôùi nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ Haø Moâ coøn moät teân nöõa laø ñieàn phuï moät teân nöõa Thieàm Thöø töùc laø con coùc, moät teân nöõa laø thaønh oa moät teân nöõa hoaøn Hoaøi ñeàu laø loaøi coùc nhaùi, eãnh öông.

\*\*\*\*\*\*\*

**THAØNH DUY THÖÙC LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 1

Thaùc döôïc ngöïôc laïi aâm treân Thang Laïc ngöôïc laïi aâm döôùi laø döông chöôùc. Saùch Laõo töû cho raèng: Giöõa trôøi ñaát gioáng nhö caùi tuùi caøn khoân khoâng coù ñaùy, goïi laø hö khoâng maø khoâng theå khuaát, khoâng theå beû cong laïi, khoâng ngoan ngoaõn vaâng theo, caøng dao ñoäng laïi caøng xuaát ra, khoâng cheá ngöï ñöïôc. Laïi chuù giaûng raèng: caùi tuùi ñoù gioáng nhö bao truøm löôõi voõng, gioáng nhö troáng roång cuûa oáng saùo caùi tuùi ñoù baèng phaûi nhö maët troáng gioù thoåi oáng saùo keâu vi vu. Coá Daõ Vöông cho raèng: caùi oáng thoåi löûa, duøng ñeå thoåi löûa chaùy röïc leân. Thieân Thöông Hieät cho raèng: caùi tuùi khoâng coù ñaùy goïi laø Thaùc. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: caùi tuùi duøng söùc maïnh. Vaên coå vieát töø boä vi vieát thaønh chöõ thaùc thanh tónh aâm Thaùc ngöôïc laïi aâm Hoà boån aâm vi laø aâm vi aâm bò ngöïôc laïi aâm baïi trò.

Dung ñoàng ngöôïc laïi aâm treân duõng dung cuøng vôùi aâm dung ñoàng. Saùch Taäp Huaán cho raèng: Laø duïng cuï phöông phaùp naáu ñoàng cho chaûy

ra, öùng Thieäu caùi chuù giaûi saùch Haùn Thö raèng: hình gioáng nhö thieát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä kim Thanh dung.

Bình aâu ngöôïc laïi aâm döôùi aâu haàu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: aâu laø caùi chaäu nhoû, caùi baùt, caùi cheùn baèng söù saønh goïi laø aâu. Trònh tieån chuù giaûi saùch chu Leã raèng: aâu laø caùi bình mieäng nhoû buïng to. Saùch Phöông ngoân cho raèng: caùi chaäu nhoû chöõ vieát töø boä ngoaõ ñeán boä aâu Thanh tænh.

Ñeâ ñöôøng ngöôïc laïi aâm treân ñeå nó. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ñeâ laø phoøng ngöøa caây caàu baét qua coù giôùi haïn. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: laø caây caàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: boà ñeà. Hoaëc vieát töø boä Phuïc vieát thaønh chöõ ñeâ ngöôïc laïi aâm döôùi laø thang laõng. Ñöôøng ñoù goïi laø vun boài, ñaát laøm boä ñöôøng cuõng laø ñeâ. Hoaëc laø töø boä phuï vieát thaønh chöõ ñöôøng. Thanh duy thöùc luaän quyeån thöù hai.

Tieâu chuù ngöôïc laïi aâm töông dieâu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: raát khoâ raùo löõa chaùy laøm toån thöông. Saùch Vaän Thuyeân cho raèng: löõa chaùy naùm ñen. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: löõa thieâu ñoát, vaên coå vieát töø ba boä tieâu. May Ñòch Thö tænh löôït ñôn vieát thaønh chöõ Tieâu vaên luaän vieát töø boä hoaû vieát thaønh chöõ tieâu laø chaúng phaûi ngöôïc laïi aâm töùc döôïc. Goïi laø laáy löõa thieâu ñoát mai con ruøa, ngöôïc laïi aâm döôùi laø chu nhu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chuù laø caùi tim ñeøn, chöõ naøy thôøi nay xuaát ra töø nôi vaên ngoïc Thieân vaên noùi. Xöa nay chaùnh töï ñeàu khoâng coù chöõ naøy.

Thi haøi ngöôïc laïi aâm haøi giai. Coá Daõ Vöông cho raèng: Haøi coát cuûa thaân theå, teân goïi chung laø haøi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Xöông coát thaân theå hình haøi. Saùch vaän phoå cho raèng: coát cuõng laø haøi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Xöông caúng chaân chöõ vieát töø boä coát Thanh haøi aâm haøi ngöôïc laïi aâm haø giôùi.

# THAØNH DUY THÖÙC LUAÄN QUYEÅN 2

Manh muoäi ngöôïc laïi aâm treân maëc manh. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Manh laø loaïn. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: laø saàu muoän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: con maét khoâng thaáy roõ chöõ vieát töø boä muïc. Hoaëc laø vieát töø boä Huyeãn vieát thaønh chöõ manh. Huyeãn laø con maét dao ñoäng, aâm muïc ngöïôc laïi aâm vuõ phuùc aâm huyeãn laø aâm huyeãn.

Söõ löu ngöôïc laïi aâm treân sö lôïi Thieân Thöông Hieät ghi raèng: söû laø phoùng nhanh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: con ngöïa chaïy nhanh, raát

nhanh. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: nhanh nhö nöôùc chaûy theo khesuoái, chöõ vieát töø boä maõ thanh söû.

# THAØNH DUY THÖÙC LUAÄN QUYEÅN 3

Cuïc lyù ngöôïc laïi aâm treân, coâng ngoïc. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: cuïc laø nôi choán laáy laøm boä phaän. Mao Thi truyeän cho raèng: cong laïi. Quaûng nhaõ cho raèng: gaàn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gaáp voäi. Thoäi thuùc, böùc baùch chöõ vieát töø boä khaåu ñeán boä xích döôùi laø chöõ xuùc ñoù khoâng theå ñi giaûi thích coù theå laø baát an, boái roái khoâng yeân.

Cöù ngaïo ngöôïc laïi aâm treân cö ngöï. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: khoâng cung kính. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoâng toân troïng chöõ vieát töø boä nhôn thanh cöù kinh vaên vieát töø boä tuùc vieát thaønh chöõ cöù laø sai. Ngöôïc laïi aâm döôùi phu caùo. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: kieâu ngaïo. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: khinh maïn. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: phoùng ñaûng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng vieát chöõ ngaïo. Kinh vaên vieát chöõ ngaïo tuïc duøng thoâng duïng.

Hieâu ñoäng ngöôïc laïi aâm treân hö kieâu. Coá Daõ Vöông cho raèng: Hieâu laø oàn aøo. Trònh Tieån chuù giaûi Mao Thi truyeän raèng: quaù ñoâng ñuùc neân oàn aøo. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Huyû baùng, cheâ bai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hieâu laø hôi xuaát ra töø treân ñaàu, chöõ vieát töø boä hieâu ñeán boä hieät. Chöõ hoäi y, aâm hieâu ngöôïc laïi aâm trang laäp.

# THAØNH DUY THÖÙC LUAÄN QUYEÅN 4

Nhôn ngoät ngöôïc laïi aâm döôùi nguõ coát, vaên thoâng duïng cho raèng: vaät khoâng coù ñaàu mieäng goïi laø ngoät. Saùch Taäp Huaán cho raèng: caây khoâng coù caønh goïi laø ngoät, chöõ vieát töø boä moäc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coøn thieáu.

# THAØNH DUY THÖÙC LUAÄN QUYEÅN 5

Thöïc phoàn ngöôïc laïi aâm treân thöøa chöùc Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Ñieàu thöïc caùi coù cuï theå. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: söï thaät ñieàu phaûi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thöïc laø ñoàng nghó chöõ vieát töø boä mieân thanh thò vaên luaân vieát töø boä huyeät laø chaúng phaûi, ngöôïc laïi aâm döôùi phaït vieân. Theo Mao Thi truyeân cho raèng: phoàn laø naûy sinh nhieàu. Trònh Huyeàn chuù giaûi leã kyù raèng: phoàn thònh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä mòch Thanh phoàn.

# THAØNH DUY THÖÙC LUAÄN QUYEÅN 6

Hoaùt traàn ngöôïc laïi aâm treân khoáng nhaïc khaùc döôùi choå naûy sinh ra nhieàu. Goïi laø boång nhieân khoâ cöùng laïi khaùc thöôøng. Haøn khan Baù cho raèng: hoaùt laø cöùng nhaéc. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: cöùng chaéc beàn, kieân coá, chöõ vieát töø boä Thaïch Thanh hoaéc aâm hoaéc ngöôïc laïi aâm haït.

Haõn bieåu ngöôïc laïi aâm haøn thaû Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Haõn laø loaïi thuoác coù taùc duïng maïnh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: raát maïnh chöõ vieát töø boä Taâm thanh haûn ngöôïc laïi aâm döôùi: Buùt Thieân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aùo treân chöõ vieát töø boä y ñeán boä maïo. Xöa ñoù duøng aùo treân laøm baèng loâng mòn cho laáy boä mao laø bieåu, vieát bieåu töø boä mau.

Thieän aùch aâm treân laø chöõ Thieän Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laø ñieàu toát laønh chöõ vieát töø boä döông ñeán boä ngoân döôùi laø aâm aùch chöõ ñuùng theå, caøng xe coù thanh goã ngang, thaêng chöõ vieát töø boä xa Thanh aùch aâm aùch ñoàng vôùi aâm treân, töø boä hoä ñeán boä aát.

Phó baùt ngöôïc laïi aâm treân phi vò ngöôïc laïi aâm döôùi boå maït chöõ vieát töø boä thuû thanh phaùt. Goïi laø lao chuøi saïch seõ.

Quí traù ngöôïc laïi aâm treân quy uyû. Coá Daõ Vöông cho raèng: quó laø ñieàu laï luøng. Quaûng nhaõ cho raèng: xaáu aùc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: quó cuõng laø traù nghóa laø khít khi löøa doái, bieán chaát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoân Thanh nguy kinh vaên vieát chöõ quyõ naøy laø sai.

Taùo nhieåu ngöôïc laïi aâm treân taøo ñaùo Coá Daõ Vöông cho raèng: Taùo laø ñoäng. Giaû quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: cuõng laø nhieãu loaïn. Trònh

Huyeàn chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: khoâng an tònh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Taùnh noùng naûy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ taùo töø boä taåu Thanh taùo aâm taùo ngöôïc laïi aâm toâ ñaùo.

- **QUYEÅN 7, 8, 9, 10** : (Boán quyeån treân ñeàu khoâng coù khaùc vaên, caàn ñöôïc giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN ÑAÏI TRÖÔÏNG PHU** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Toài phaù ngöôïc laïi aâm toäi loâi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Toài laø beû gaõy, beû döùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toài laø chaët ñöùt, chöõ vieát töø boä thuû thanh toài luaän vaên vieát töø boä Thaïch vieát thaønh chöõ toài laø chaúng phaûi.

# LUAÄN ÑAÏI TRÖÔÏNG PHU QUYEÅN HAÏ

Ñieàu nhu ngöôïc laïi aâm treân Ñình Lieãu Trònh Chuùng chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Ñieàu laø hoaø hôïp, ngöôïc laïi aâm döôùi nhuõ chu laø thaúm öôùt nhuaän traïch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aåm öôùt, chöõ vieát töø boä thuyû thanh nhu, aâm nhu ngöïôc laïi aâm töông dö chöõ nhu treân töø boä vuõ döôùi töø chöõ coå laø Thieân. Goïi khaùc laø vaân töùc laø treân töø nôi trôøi nhu töùc laø chöõ töôïng hình.

\*\*\*\*\*\*\*

**NHAÄP ÑAÏI THÖØA LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Kyø cuùc aâm treân laø kyø ngöôïc laïi aâm döôùi cöïc luïc, tieáng phaïm teân cuûa ngöôøi. Trong kinh Nieát Baøn phaåm y vöông kyø baø. Ñaây laø ngöôøi dòch hoa chaát khoâng ñoàng, aâm phaïm chuyeån ñoïc sai.

Hy khôûi ngöïôc laïi aâm hy kyù Töï thö cho raèng: Hy laø cuøng nhau hoaø

nhaõ vui veû toát ñeïp.

Chö chöõ ngöôïc laïi aâm chöông döõ, chöõ ñoù laø baøi caùt ñaát nhoû noåi leân giöõa nöôùc. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Phaøm trong nöùôc coù theå cö truù goïi laø chaâu cuõng laø baõi ñaát nhoû. Trong luaän vieát töø boä tieåu vieát thaønh chöõ chöõ laø chaúng phaûi, vaên döôùi laø chuaån, noùi ñaây laø baõi ñaát nhoû troàng luùa maïch, töùc laø treân ñaûo trong bieån möôøi saùu daëm laø choã truï xöù vò cuûa vò A La Haùn cö truù.

Thoå quaûng ngöïôc laïi aâm quaéc maûnh noùi raèng: ngöôøi bò thöông loaøi thuù hung haõn, chöõ vieát töø boä khuyeån thanh quaûng cuõng goïi maõnh thuù hung aùc.

Nhaân phuø ngöôïc laïi aâm phuû möu vaên Ngoïc Thieân noùi raèng: laø caây duøi ñaùnh troáng. Laïi coù giaûi thích khaùc khoâng duøng chöõ vieát töø boä moäc.

Ñaøo ba ngöôïc laïi aâm ñöôøng lao vaên töï ñieån noùi raèng: soùng lôùn hoaëc noùi raèng: Haûi trieàu daâng leân goïi laø Ñaøo chöõ vieát töø Thuyû ñeán ñaïo Thanh tónh aâm Ñaøo laø aâm Ñaøo.

# NHAÄP ÑAÏI THÖØA LUAÄN QUYEÅN HAÏ

Chaát sa chaát Leä ngöôïc laïi aâm chôn vieát ñeàu tieáng phaïm teân ngöôøi.

Thích chuõng quyeán thuoäc.

Thoâi Thaïch ngöôïc laïi laïi aâm. Thôùi hoài saùch thuyeát vaên vieát töø boä Thuû Thanh Truy.

Maâu soùc ngöôïc laïi aâm treân maïc haäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caây tuø maâu, caây giaùo loaïi binh khí thôøi xöa. Saùch Laõ Thò Xuaân Thu cho raèng: si vöu vieát coù naêm loaïi binh khí, caây maâu daøi hai tröôïng. Gaén tröôùc binh xa, chöõ töôïng hình, kinh vaên vieát töø boä maâu laø chaúng phaûi ngöôïc laïi aâm döôùi: song traùc. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: soùc cuõng laø maâu cuõng goïi laø caây kích quyeát noù cong laïi daøi moät tröôïng taùm thöôùc. Nay goïi caây kích laø soùc. Chöõ vieát töø boä maâu ñeán boä tieâu Thanh tænh. Kinh vaên vieát töø boä moäc vieát thaønh chöõ tieâu laø chaúng phaûi.

Xuùc Thaùp ngöôïc laïi aâm thu duïc Haø Höu chuù giaûi coâng döông truyeän raèng: Laáy chaân ñaù ngöôïc trôû laïi goïi laø xuùc Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xuùc cuõng laø thaùp ngöôïc laïi aâm döôùi. Ñaøm aùm quaûng Nhaõ cho raèng: mang giaøy deùp daãm ñaïp leân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thaùp laø ñaùp leân chöõ vieát töø boä Tuùc. Thanh Thaùp aâm Thaùp ngöôïc laïi aâm thoå haïp

hoaëc laø vieát chöõ Ñaïp cuõng thoâng duïng.

Kieàn truyø ngöôïc laïi aâm treân caøng aâm döôùi Tröïc Truy. Tieáng phaïm töùc laø trong taêng ñöôøng, ñaùnh leân tònh truyø laøm hieäu lònh. Laáy caây duøi ñaùnh vaøo khuùc goã, ñeå taäp hôïp chuùng taêng nghò söï, hoaëc laø cöõ toäi traùch phaït khi chuùng taêng coù loãi, hoaëc laø hoaø hôïp cöõ leân caùc vieäc laáy laøm baïch chuùng taêng, cuõng nhö ñaùnh daây chuoâng, ñaùnh baûn, hoaëc laø thoåi oác töø vaø… caùc loaïi. Xöa dòch hoaëc goïi laø kieàn truyø, hay laø caùi chuøi laø dòch sai, ghi sai.

\*\*\*\*\*\*\*

**CHÖÔÛNG TRAÂN LUAÄN** *- Huyeàn öùng soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Phieàn lung ngöôïc laïi aâm phoø vieân theo chöõ phieàn töùc laø loâng chim. Trang töû giaûi thích raèng: loaøi chim tró khoâng kyø voïng ôû trong loàng, yù noùi bò danh lôïi troùi buoäc.

An Thieäu Na döôïc tieáng phaïm xöa vieát laø An Thieàn Na dòch laø Döôïc Nhaõn.

Muïc ngöu hai aâm. Tam thöông giaûi thích: Muïc laø chaún nuoâi gia suùc saùch phöông ngoân cho raèng: Muïc laø cho aên. Teân goïi chung laø nuoâi gia suùc.

Vu cang ngöôïc laïi aâm vuõ vu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: noùi theâm vaøo goïi laø vu cuõng laø cang noùi doái traù khoâng thaät, khinh khi ngöôøi khaùc. Laáy phaûi laøm traùi goïi laø cang Khinh thöôøng vu khoáng, beâu xaáu ngöôøi khaùc, khoâng maø baûo laø coù, noùi laùo, noùi baäy.

Khó naêng ngöôïc laïi aâm nhö chí THöông Hieät giaûi thích raèng: Nhó laø duï cho aên. Phaøm Theo thöông tình vaät gì deõo aên ñöôïc ñeàu goïi laø nhó thöïc

# CHÖÔÛNG TRAÂN LUAÄN QUYEÅN HAÏ

ÔÙt Baùt La tieáng phaïm ngöôïc laïi aâm oâ moät hoaëc noùi laø öu baùt La laïi cuõng vieát laø öu baùt La lai cuõng vieát chöõ aâu baùt La ñeàu laø moät nghóa. ñaây goïi laø hoa lôùn maøu xanh ñen.

Ñoâng dieäp boä ngöôïc laïi aâm: sö thieäp böïc toaø khaéc baèng ñoàng ñoû.

Töï thö cho raèng: nay vaên ghi gioáng nhö nöôùc sö töû.

Ñoäc töû boä tieáng phaïm noùi laøbaït tö phaát ña laø ñaây dòch laø khaû truï töû boä xöa dòch laø ñoäc töû ñoù laø gioáng nhö khoâng hieåu. Phaïm aâm ñoïc coù daøi coù ngaén, aâm goïi laø coù baït töû thì coù theå truï ñöôïc daøi ra, nhö aâm ñoïc ngaén. Thì noùi laø ñoäc laø theo töø treân boä toaø trong coù taát caû boä xuaát ra.

\*\*\*\*\*\*\*

**DUYEÂN SANH LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thieät Dieân ngöôïc laïi aâm döôùi haâm dieân Tuïc töï vaø saùch Thanh cho raèng: dieân laø nöôùc daõi trong mieäng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nöôùc daõi, vieát ñuùng töø boâ thuyû vieát thaønh chöõ khieám.

AÙt phuø ngöôïc laïi aâm treân an caùt Tieáng phaïm hoaëc noùi laø hai aùn boä noùi raèng: Ban ñaàu thoï thaui.

Bì thi giaø ngöôïc laïi aâm treân beá meå cuõng laø nghóa trong thai taïng. Tieáng phaïm goïi laø trong, hoaëc laø vieát beá thi. Ñaây dòch laø nhuïc ñoaøn goïi laø cuïc thòt.

Duy thöùc luaän Tu ñaïo baát coäng tha.

Nhö döông ngöôïc laïi aâm noâ caáu vaên thoâng duïng noùi raèng: Loâng con deâ cuoän laïi ñoù goïi laø con cöøu non, con deâ con, hoà döông, aâm hieän ngöôïc laïi aâm nöõ giai.

Lôïi laït laïi vieát chöõ laït cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm thieân lôïi. Nghóa laø cheùm chaët bò thöông, chöõ vieát töø boä ñao Thanh truùc aám thuùc ngöôïc laïi aâm thö taëng.

\*\*\*\*\*\*\*

# - LUAÄN ÑAÏI THÖØA DUYEÂN SANH

**- LUAÄN VOÂ TÖÔÙNG TÖ TRAÀN**

(Hai quyeån treân ñeàu khoâng coù theå giaûi thích)

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN ÑAÏI THÖØA NGUÕ UAÅN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Vöu thö ngöôïc laïi aâm treân Höõu öu, ngöôïc laïi aâm döôùi tri lieät lieät.

Öu cuõng goïi laø oaùn thö laø ñau khoå, laø loaïi coân truøng ñi gieo ñoäc haïi.

Mong muoäi töï leã vieát chöõ mong cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm maïc coâng ngöôïc laïi aâm döôùi moái boái. Saùch chu dòch goïi laømong laø môø mòch, bò che laáp khoâng thaáy roõ. Quaûng nhaõ cho raèng: muoäi ñoù laø u aùm, goïi laø che phuû khoâng bieát voâ tri. Saùch chu dòch noùi raèng: muoäi ñoù laø giaø treû goïi laø khoâng coù ngaõ ñeå caàu vaäy.

\*\*\*\*\*\*\*

# LUAÄN ÑAÏI THÖØA QUAÛNG NGUÕ UAÅN - Tueä Laâm soaïn.

Töø thaïch aâm treân laø töø. Laõ thò xuaân thu truyeän cho raèng: Töø thaïch coù theå thu huùt caùc thieát trì. Boån thaûo goïi töø thaïch laø ñaù nam chaâm. Moät teân goïi khaùc laø Huyeàn thaïch. Teân goïi khaùc nöõa laø Xöù Thaïch loaïi ñaù naøy coù loå maøu ñoû neân goïi laø Töø thaïch. Khoâng coù loå maøu xanh ñen goïi laø Huyeàn thaïch. Loaïi ñaù naøy thöông sanh ôû nuùi Töø Chaâu, khí aâm coù theå huùt caùc thieát chì raát maïnh, ôû hö khoâng coù theå treo huùt leân ba boán caây kim, coù theå laøm tieâu caùc ñoäc chì, yù kinh noùi laáy huùt caùc chaát chì ñoù laø lôøi daãn duï.

\*\*\*\*\*\*\*

# LUAÄN BAÛO HAØNH VÖÔNG CHAÙNH

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN KHÔÛI TÍN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Di sính ngöôïc laïi aâm döôiöù thaát trinh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: sính laø hoûi thaêm. Coác löông truyeän cho raèng: Laáy ngoïc vaûi luïa giöõ laïi ôû chaâu laân Quoác. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhó Thanh sính Töï luaän vieát töø boä maõ vieát thaønh chöõ sính laø sai, hoaëc laø töø boä thaân vieát thaønh chöõ sính cuõng chaúng phaûi, cuõng vieát chöõ sính aâm sính ngöôïc laïi aâm thaát minh.

Khaáu nhieåu ngöôïc laïi aâm treân khoå haàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khaáu laø hung baïo, ngöôïc laïi aâm döôùi, nhi chieåu kinh vaên vieát töø boä moäc vieát thaønh chöõ nhieåu laø chaúng phaûi.

Trí khaûi ngöôïc laïi aâm khai caûi quaùch phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: khaûi laø vui veû haøi hoaø.

Baát quyù ngöôïc laïi aâm quyù duy saùch phöông ngoân cho raèng: chöõ quyù cuõng laø chöõ quyù naøy nghóa laø sôï haõi.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN KHÔÛI TÍN** *- Löông chôn ñeá dòch.*

Hoái trò ngöôïc laïi aâm döôùi tröøng ly. Saùch khaûo thanh cho raèng: söûa trò, nuùi cao söøng söõng, aâm tró ngöôïc laïi aâm tröïc lyù.

Taâm nguyeân ngöôïc laïi aâm ngö vieân voán xuaát phaùt töø nguoàn suoái nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ nguyeân. Töø boä haùn ñeán chöõ nguyeân aâm nguyeân ngöôïc laïi aâm toä tieân nay Trieän vaên tænh löôït vieát chöõ nguyeân naøy.

Tòch mòch ngöôïc laïi aâm treân trình tích. Saùch phöông ngoân cho raèng: khoâng coù tieáng ngöôøi tuïc thöôøng vieát chöõ tòch naøy. Xöa vieát chöõ tòch naøy ngöôïc laïi aâm döôùi mang baùt hoaëc laø vieát chöõ mòch kinh vaên vieát maïc sa tích laø vuøng sa maïc vaéng laëng.

Quan ueá ngöôïc laïi aâm coå maûnh Trònh Tieån chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Vaøng ngoïc coøn nguyeân chaát chöa coù thaønh, chöa tieåu luyeän thaønh goïi laø quan. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñoàng Thieát Chì… coøn nguyeân chaát cuõng vieát chöõ khoaùng hoaëc laø vieát chöõ khoaùng cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm döôùi ö traùc.

Phaân teá ngöôïc laïi aâm treân phoø vaán chöõ phaân töø boä baùt ñeán boä ñao ngöôïc laïi aâm trình mòch

Hoâi hieâu ngöôïc laïi aâm hoà ñoái Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoäi laø loaïn, kinh vaên vieát chöõ hoäi vaên thöôøng hay duøng, ngöôïc laïi aâm döôùi naõ hieäu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: nhieàu ngöôøi quaù laø oàn aøo huyeân naùo. Kinh vaên vieát chöõ Bính laø sai.

Hoaûng hoát ngöôïc laïi aâm treân hoang quaûng. Saùch baùc nhaõ cho raèng: Hoaûng hoát laø daùng ñieäu thaát chí, söõng sôø. Trong kinh vaên vieát chöõ hoaûng naøy laø chaúng phaûi, ngöôïc laïi aâm döôùi hoân coát cuõng vieát chöõ hôùt.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN ÑAÏI THÖØA KHÔÛI TÍN** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Huaân taäp ngöôïc laïi aâm treân Huaán Ñaïn saùch Khaûo Thanh cho raèng: Huaân laø noùng nhieät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: huaân khoùi löûa boác leân, chöõ vieát töø boä haéc ñeán trong vieát thaønh chöõ huaân. Nay tuïc vieát tuïc vieát chöõ huaân thöôøng duøng laâu ngaøy khoù maø söûa ñoåi cuõng vieát chöõ huaân.

# LUAÄN ÑAÏI THÖØA KHÔÛI TÍN QUYEÅN HAÏ

Baùt giaûi ngöôïc laïi aâm haøi giôùi aâm haï ñoù laø chaúng phaûi.

Cöï lyù ngöôïc laïi aâm cö ngöï. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: nöông töïa vaøo kinh vaên vieát chöõ cöù laø chaúng phaûi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Thuû Thanh cöù.

Ñaâu suaát Ñaø tieáng phaïm teân cuûa coõi treân thieân giôùi. Ñöôøng Huyeàn Trang cho raèng: Trí Tuùc.

Soaïn ñeà ngöôïc laïi aâm treân sô baûn cuõng laø tieáng phaïm. Ñöôøng Huyeàn Trang goïi laø nhaãn nhuïc.

Tieâu dieät ngöôïc laïi aâm treân tieåu tieàu Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Tieâu cuõng laø dieät stvi raèng: Tieâu cuõng laø dieät Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöa heát. Kinh vaên vieát chöõ tieâu thöôùc laø laøm tieåu chaûy kim loaïi ra.

Hoân mi ngöôïc laïi aâm di tî kinh vaên vieát töø boä huyeät ñeán boä taâm vieát thaønh chöõ mò laø chaúng phaûi.

Anh chaån ngöôïc laïi aâm ích kinh Saùch Haùn Thö cho raèng: Anh laø quay quanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nöõ ñeán boä anh aâm anh ñoàng vôùi aâm treân, ngöôïc vôùi aâm döôùi laït chaån. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: chaån beänh.

Tö la: ngöôc laïi aâm pheá taø goïi laø döôùi saên baét thoû laø tö. Tö laø che truøm treân. Löôùi giaêng baét chim.

Phaùn laõi ngöôïc laïi aâm phoå huyeãn ngöôïc laïi aâm döôùi löïc traùi. Quaûng nhaõ cho raèng: Phaùn laø nhìn. Töï thö cho raèng: con maét ñeïp, coù phaàn traéng ñen. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Lai laø trong con maét coù con ngöôi ñeå nhìn thaáy. Luaän vaên cho raèng: vieát chö huû laø con maét nhìn nghieâng, töùc laø maét leù. Con maét nhìn moät caùch giaän döõ, ngöôïc laïi aâm döôùi vieát chöõ

laõi ngöôïc laïi aâm löïc ñaïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: con ngöôi cuûa con maét khoâng chaùnh, khoâng thaúng. Nay tuïc goïi laø con maét coù tì veát, aùm loãi ngöôïc laïi aâm loâ ñoái aâm laõi chaúng phaûi nay duøng.

Da vu ngöôïc laïi aâm vuõ vu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: noùi theâm goïi laø vu vu cuõng laø cang laø doái traù khinh khi.

\*\*\*\*\*\*\*

# TAM VOÂ TAÙNH LUAÄN

(Coù moät teân khaùc nöõa laø VOÂ TÖÔÙNG LUAÄN ñeàu khoâng coù chöõ ñeå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

# NHÖ THAÄT LUAÄN

(Khoâng coù chöõ giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**HOÀI TRAÙNH LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Voâ thuyû baùt naêng lan ngöôïc laïi aâm laït daõn vaên tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài, chöõ vieát töø boä hoaû vaên luaän vieát töø boä thuyû laø chaúng phaûi chöõ bình thanh.

Nhaát töông ngöôïc laïi aâm töôûng döông.

Öu ñoäi ngöôïc laïi aâm treân ö vöu. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: lo buoàn chöõ vieát töø boä hieät ñeán boä taâm boä hieät laø caùi ñaàu, ngöôøi öu phieàn lo buoàn ñoù taát nhieân laø aùo nôi taâm cuûa ngöôøi ñoù, maø hieän ra thaá treân göông maët vaø ngöôïc laïi. Vui veû hay lo buoàn cuõng hieän treân khung maët, daán ñeán loâi keùo caùi chaân chaäm laïi, do öu saàu, chöõ hoäi yù.

Baùt Thaäp Töù giaû tænh aâm tinh hoaëc laø tónh nguõ maø bieát meâ maø ñöôïc ngoä nghóa laø khi nguõ laø meâ khi thöù daây laø ngoä, laø bieát vaäy.

Töï tha ñeâ hoå aâm ñeä chöõ töôïng thanh, hoaëc laø vieát chöõ ñeä ñeä gioáng nhö thay theá, vaên luaän vieát chöõ ñieät ngöôïc laïi aâm ñieàn kieát nghóa tuy thoâng nôi aâm chaúng phaûi thuaän nghi, söûa ñoåi laø ñeä ñöa ñi thay phieân luaân phieân.

Ñaïi xa ngöôïc laïi aâm xaû giaù saùch khaûo thanh cho raèng: xa laø mua chòu, mua nôï trì hoaõn, xa vôøi.

**LUAÄN NHAÁT DU LOÂ CA** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thoâng dueä ngöôïc laïi aâm döôùi duyeät Hueä. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: dueä laø baäc thaùnh. Laò goïi laø thoâng suoát nôi taâm. Giaû quøy chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: dueä laø saùng suoát. Quaûng nhaõ cho raèng: laø ngöôøi coù trí tueä. Hoaëc laøvieát chöõ dueä saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä dueä boä muïc ñeán boä coác. Thanh tónh aâm dueä ngöôïc laïi taøi an kinh vaên vieát chöõ dueä naøy laø sai.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN THAÄP NHÒ NHAÂN DUYEÂN** *- Tueä Laâm soaïn.*

AÁn caûnh ngöôïc laïi aâm treân nhaân daãn. Töùc laø phuø aán Luaän vaên laáy aán naøy laøm vaên thí duï cho taát caû phaùp. Caûnh cuõng gioáng nhö vaäy.

Yeâm la quaû ngöôïc laïi aâm treân aùm haøm. Theo chöõ yeâm la ñoù ôû nöôùc Thieân Truùc teân cuûa loaïi quaû. Nöôùc naày cuõng coù gioáng nhö quaû leâ ma nhoû hôn. Nôi nöôùc kia ñoù laø aâm höôûng cuûa tieáng phaïm khoâng caàu chöõ nghóa.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN QUAÙN SÔÛ DUYEÂN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Giaûi quyeän ngöôïc laïi aâm treân giai mai ngöôïc laïi aâm döôùi quyø vieân Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Xoay chuyeån gaén söùc. Saùch Quoác ngöõ cho raèng: ñöùa con coù moõi meät coá söùc duõng maõnh leân. Lai goïi laø thaâu laáy, Thö thaû, Nhaø nhaõ, töùc laø bieáng nhaùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laøm vieäc quaù söùc moõi meät, chöõ vieát töø boä Thuû thanh quyeån. Laïi vieát chöõ quyeàn laø naém tay, cuõng cuõng vôùi chöõ quyeàn. Laïi vieát chöõ quyeàn naøy laø nghóa khoâng ñoàng.

Ö ñaèng ngöôïc laïi aâm döôùi ñaëc ñaêng. Quaûng nhaõ cho raèng: ñaèng laø chó loaïi thöïc vaät thaân leo quaán quít chaèng chòt. Coá Daõ Vöông cho raèng: nay goïi laø coõ maïn dieân thaân daây quaán theo caây, daây leo, nhö daây saén, quaán quít chaèng chòt, ñoù goïi laø Ñaèng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boå Thaûo Thanh ñaèng. Chöõ ñaèng töø boä chu ñeán boä döông ñeán boä thuyû luaän vaên vieát töø boä nguyeät (0 laø chaúng phaûi aâm luyõ laø aâm luî.

Phaân tích ngöïôc laïi aâm döôùi tinh tích theo thanh loaïi cho raèng:

Tích laø phanh ra xeû ra. Saùch khaûo thanh cho raèng caét ra phaân ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chaët phaù caây, chöõ vieát töø boä moäc thanh caân.

# \*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN DÖÔÕNG TRUNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Haøo ly ngöôïc laïi aâm döôùi laø kyù chi saùch chu dòch cho raèng: Maát ñi moät haøo ly laø sai ñi ngaøn daëm. Saùch aâm nghóa Haùn Thö cho raèng: möôøi haøo goïi laø ly. Saùch Thuyeát Vaên noùi: hai chöõ haøo ly ñeàu töø boä mao. Luaän vaên vieát chöõ haøo ly naøy ñeàu chaúng phaûi ñuùng chöõ.

\*\*\*\*\*\*\*

**CHÆ QUAÙN MOÂN LUAÄN TUÏNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Baøng tröôùng ngöôïc laïi aâm treân phaùc mang Bì thöông cho raèng: Baøng laø buïng, haäu moân söng tröôùng leân. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Haäu moân, moâng ñít boïng ñaùi ñaày to ra, aâm cang ngöôïc laïi aâm Hoà Giang. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boâ nhuïc Thanh giaùy. Luaän vaên vieát chöõ baøng tuïc duøng thoâng duïng.

Quyeân tröø ngöïôc laïi aâm treân laø quyeát huyeàn. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch thöông thö raèng: quyeån laø tröø saïch. Coá Daõ Vöông cho raèng: Thanh khieát, saïch seõ, saùch khaûo thanh cho raèng: cuõng laø tröø saïch Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuïc Thanh ích.

Nhö chaát aâm döôùi boån luaän aâm laøchi nhaät Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: ÔÛ Giang Ñoâng, ngöôøi ta goïi chaát laø con ñóa. Thieân Thöông Hieät cho raèng: Loaøi coân truøng soáng döôùi nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Truøng Thanh chí.

Caâu truùc ngöôïc laïi aâm döôùi: ñinh giaùc. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch thöôïng thö raèng: Traùc chaët, ñeûo goït voùt. Tuïc tö vieát chöõ traùc. Töï thö vieát chöõ traùc chöõ vieát töø boä caân thanh khaåu aâm khaåu ngöôïc laïi aâm Ñaïi khaåu. Hoà haïc ngöïôc laïi aâm döôùi laø Haø caùc. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Teân cuûa loaøi thuù, gioáng nhö con chôøn maø nhoû hôn. Saùch thuaän ngöõ cho raèng: loaøi choân caùo ôû hang, loâng daøy möôït. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: gioáng nhö con choàn, loaøi thuù thích nguõ, chöõ vieát töø boä tró aâm tró thanh tuï. Hoaëc laø vieát chöõ haït vaên luaän vieát chöõ haït tuïc duøng thoâng duïng.

Maâu tieån ngöôïc laïi aâm treân maãu haàu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Loaïi bình khí ngaøy xöa caây giaùo, caây kích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ maâu chöõ töôïng hình. Ngoïc Thieân vieát chöõ vieát chöõ Maâu chöõ töôïng hình. Ngoïc Thieân vieát chöõ vieát chöõ Maâu vaên coå vieát chöõ maâu. Saùch vaên töï taäp löôïc vieát chöõ Maâu. Cuøng trong vaên luaän cuõng ñoàng vaên thöôøng hay duøng.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN THUÛ NHAÂN GIAÛ THIEÁT** *- Tueä Laâm soaïn.*

Dó nghòch ngöôïc laïi aâm Xöông chích. Coác löông truyeän noùi raèng: nghòch laø chæ saùch baùc nhaõ cho raèng: Thöa ít, thöa thôùt, lôùn lao. Taû truyeän cho raèng: haàu haï, phuïc dòch. Laïi cuõng goïi laø nhieàu. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nghieåm Thanh Nghòch aâm nghòch laø aâm kinh vaên vieát chöõ nghòch tuïc duøng thoâng duïng.

Anh haøi ngöôïc laïi aâm treân ích doanh Thieân Thöông Hieät ghi raèng: con gaùi thì goïi laø anh con trai thì goïi laø haøi Thích danh cho raèng: con ngöôøi ban ñaàu môùi sanh ra goïi laø anh nhi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nöõ Thanh Anh, aâm Anh ñoàng vôùi aâm treân. Luaän vaên vieát chöõ Anh ñoàng vôùi aâm treân. Luaän vaên vieát chöõ Anh naøy laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

# QUAÙN TOÅNG TÖÔÙNG LUAÄN TUÏNG

(Khoâng coù chöõ coù theâ giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN ÑAÏI THÖØA BAÙCH PHAÙP** *- Tueä Laâm soaïn.*

Voâ vi ngaõ ngöôïc laïi aâm treân vó nguy.

Töông öng ngöôïc laïi aâm treân töùc döông. Ngöôïc laïi aâm döôùi ö

caêng.

Töù phuù ngöôïc laïi aâm döôùi phöông cöùu. Giaû quyø chuù giaûi saùch quoác

ngöõ raèng: phuù laø che ñaäy. Quaûng nhaõ cho raèng: che toái aâm u, che boùng raâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä AÙ ngöôïc laïi aâm haùch giaû.

Nguõ cuoáng ngöôïc laïi aâm döôùi caâu hieäu. Giaû quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: cuoáng gioáng nhö löøa doái, ñaùnh löøa, meâ hoaëc. Ñoå döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Khinh khi.

Hoân traàm ngöôïc laïi aâm treân hôùt coân Khoång An Quoác chuù giaûi, saùch thöôïng thö raèng: Hoân loaïn. Trònh Tieãn chuù giaûi Mao thi truyeän raèng: Hoàn laø meâ maãn khoâng bieát gì. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä taâm ñeán boä daân, ngöôïc laïi aâm döôùi ñaët Laâm Khoång An Quoác chuù giaûi saùch thöôïng thö raèng: Traàm goïi laø toái taêm say söa. Coá Daõ Vöông cho raèng: Traàm gioáng nhö chìm ñaém. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû ñeán boä Traàm aâm traàm ngöôïc laïi aâm dö chaâm.

Ñieäu cöõ ngöôïc laïi aâm treân ñieàu dieäu. Giaû quyø chu giaûi saùch Quoác ngöõ raèng: ñieäu laø laéc lö, lung lay. Quaûng nhaõ cho raèng: xoay chuyeån, lay ñoäng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuû ñeán boä traùc ngöôïc laïi aâm döôùi cö löõ. Coá Daõ Vöông cho raèng: cöõ laø ñöa leân, xem xeùt, kieåm soaùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä döõ. Saùch vaên töï taäp Löôïc vieát chöõ cöõ.

Thuyø mieân ngöôïc laïi aâm treân laø Thuyø leä ngöôïc laïi aâm döôùi laø mieán bieân.

Töù töù ngöôïc laïi aâm döôùi tö thöù saùch vaän löôïc cho raèng: töù laø haàu

haï.

Nhò thaäp nhò soá ngöôïc laïi aâm döôùi saùc cuù khoång An quoác chuù giaûi

saùch Thöôïng Thö raèng: soá laø tính toaùn saùch chu leã cho raèng: soá ñoù laø möôøi traêm ngaøn, vaïn, öùc Trieäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tính toaùn tröø löôïng con soá chöõ vieát töø boä phoäc ñeán boä laâu aâm phoäc ngöôïc laïi aâm phoå boác.

Traïch dieät ngöïôc laïi aâm treân laø traïch saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Traïch laø löïa choïn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tuyeån choïn, chöõ vieát töø boä Thuû ñeán boä traïch, ngöôïc laïi aâm döôùi di mieát (0. khoång an Quoác chuù giaûi saùch Thöông Thö raèng: dieät laø cheát maát. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: döùt tuyeät saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Heát saïch, chöõ vieát töø boä Thuyû ñeán boä dieät

\*\*\*\*\*\*\*

**BAÙCH TÖÏ LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thoâng dueä ngöôïc laïi aâm döôùi duyeät nhueá vaên tröôùc trong luaän nhaát du Loâ Ca ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Phaûng chöùc ngöôïc laïi aâm treân phöông cang. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: phaûng laø deät vaõi sôïi. Trònh Tieån chuù giaû saùch nghi leã raèng: phaûng laø sôïi tô naøy ngöôøi ta duøng ñeå buoäc. Saùch Khaûo thanh cho raèng: duøng sôï chæ raøng ròt, quaán laïi vôùi nhau khieán cho sieát chaët laïi aâm cuû ngöôïc laïi aâm kinh daäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: duøng nhöõng sôïi chi quaán laáy vôùi nhau, töùc laø laøm thaønh sôïi daây lôùn, chöõ vieát töø boä mòch Thanh phaûng.

Löông Truyeàn ngöôïc laïi aâm döôùi truyeän loan. Saùch khaûo thanh cho raèng: Truyeàn laø rui nhaø. Saùch Thuyeát Vaên deo raèng: nöôùc Taàn goïi laø Truyeàn rui nhaø. Nöôùc Teà, Loã goïi laø giaùc laø söôøn nhaø, chöõ vieát töø boä moäc thanh truyeän aâm truyeän ngöôïc laïi aâm trôû hoaøn.

\*\*\*\*\*\*\*

**THUÛ TRÖÔÏNG LUAÄN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Vi voâ ngöôïc laïi aâm treân vu nguî.

Traàm luaân ngöôïc laïi aâm treân tröïc Laâm. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Traàm la chìm ñaém. Luaän Ñaïi Thöøa baùch phaùp ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài. Ngöôïc laïi aâm döôùi luaät thaàn. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Luaân laø chìm ñaém trong nöôùc. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: ngaâm trong nöôùc. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: nhöõng ñôït soùng nhoû goïi laø luaân Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ luaân naøy.

Thaûn Ñaïo ngöôïc laïi aâm treân Thang Laõn. Saùch Chu dòch cho raèng: Mang giaøy deùp ñi treân con ñöôøng baèng phaúng Quaûng Nhaõ cho raèng: baèng phaúng Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: an oån chöõ vieát töø boä thoå ñeán boä ñaûn.

Ñieân queä ngöôïc laïi aâm treân Ñieån nieân. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ñieân laø rôi xuoáng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Ñaûo ngöïôc. Hoaëc laø vieát chöõ ñieân. Luaän vaên vieát chöõ ñieân tuïc duøng thoâng duïng, ngöôïc laïi aâm döôùi quyeån nguîeât. Quaûng nhaõ cho raèng: queä laø baïi heát söùc löïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vaáp teù ngaõ ngöõa chöõ vieát töø boä tuùc Thanh queä.

Ñoaïn ngöôïc laïi aâm treân ñoaïn loan. Trònh só chuù giaûi saùch leã kyù raèng: ñoaïn cuõng gioáng nhö sai khieán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: dieät tieät ñoaïn lìa, chöõ vieát töø boä caân ñeán boä keá aâm keá laø aâm tuyeät. Tuyeät laø chöõ öû Luaän vaên vieát chöõ ñoaïn tuïc duøng thoâng duïng ngöôïc laïi aâm döôùi ca khaùt. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: caùt laø boùc ra, loät voû Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: nöùc ra. Quaûng Nhaõ cho

raèng: caét ñöùt lìa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ñao ñeán boä hai.

Soá löôïng ngöôïc laïi aâm treân saéc cuù ngöôïc laïi aâm döôùi löïc tröôïng.

Luaän vaên vieát chöõ löôïng tuïc duøng thoâng duïng.

Nhaát phaân ngöôïc laïi aâm döôùi phoø vaán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Baùt ñeán boä ñaïo

Toài taøn dó ngöôïc laïi aâm treân tang loâi. Coã Daõ Vöông cho raèng: Toài cuõng gioáng nhö beû gaõy. Ngöôïc laïi aâm döôùi taïng lan. Quaûng nhaõ cho raèng: taøn laø dieät maát. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: baïi hoaïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngaït ñeán boä taøn aâm ngaït ñoàng vôùi aâm treân aâm taøn cuõng ñoàng vôùi aâm treân.

Thieâm soá ngöôïc laïi aâm treân Thieâm nieân Quaûng nhaõ cho raèng: Thieâm laø coù lôïi ích, ngöôïc laïi aâm döôùi laø söông cuù.

A Ñaø na Thöùc Tieáng Phaïm töùc laø Haøm taïng thöùc.

Yeát laït la xöa dòch laø yeát la lam töùc laø ban ñaàu môùi thoï thai. Tang laø khöù thanh

Taéc ca hai aâm hôïp

La baùt ñeå daõ tieáng phaïm danh phaùp soá.

Tyø nhaõ Nam Baø Baïc baùt ñeå daõ xaõ ñeå tieáng phaïm teân cuûa vaên nghóa.

Cöôõng böùc ngöôïc laïi aâm treân cöï löông Bì thöông cho raèng: cöôøng laø söùc maïnh. Quaûng Nhaõ cho raèng: chöõ vieát töø boä Hoaèng ñeán boä truøng ngöôïc laïi aâm döôùi baêng löïc. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng thö raèng: böùc baùch, eùp buoäc. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: caän keà moät beân, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä xöôùc Thanh böùc aâm böùc ngöôïc laïi aâm phi bích

Taêng thöøa ngöôïc laïi aâm treân taéc ñaêng. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Taêng theâm nhieàu lôùp. Quaûng Nhaõ cho raèng Taêng theâm. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: coù lôïi ích. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Taêng theâm ñoâng nhieàu, ngöôïc laïi aâm döôùi Thaèng chöùng. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: Thöøa laø coå xe teân chung cuûa loaïi xe coä.

Kyø giaûm ngöôïc laïi aâm giaùp traûm. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: giaõm laø nheï bôùt quaûng nhaõ cho raèng: ít Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toån giaûm chöõ vieát töø boä thuyû Thanh haøm.

Voâ phí ngöôïc laïi aâm phi vò laø hao moøn. Bì thöông cho raèng: Toån giaûm, hao toån Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tieâu tan taøi vaät chöõ vieát töø boä boái ñeán boä phaát.

Khan nhôn ngöôïc laïi aâm treân khanh gian Thieân Thöông Hieät ghi

raèng: yeâu tieác taøi baûo cuûa aûi khoâng muoán xaû boû goïi laø khan. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä kieân Hoaëc laø vieát chö khan.

ÔÙt Ba Tha ngöôïc laïi aâm treân. OÂ côùt aâm tha laø aâm tha tieáng phaïm. Nam Tao ngöôïc laïi aâm taûo Lao Bì Thöôøng cho raèng: Tao laø gaëp.

Saùch Baù Nhaõ cho raèng: Boån nhieân ñeán kòp saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát töø boä xöôùc ñeán boä Taøo. Thanh tao.

Dò Ñaéc ngöôïc laïi aâm treân: dò dòa Thieân Thöông Hieät ghi raèng: di laø khoâng khô.

Nguõ caù ngöôïc laïi aâm ca nga cuõng vieát chöõ caù.

Khai khieáp ngöôïc laïi aâm döôùi lum giaùp. Saùch phöông ngoân cho raèng: Loaïi röông nhô. Trònh Tieån chuù giaûi saùch Kyù leã raèng: Caùi traùp ñöïng chöùa raùt nhieàu ñoà vaät chöõ vieát töø boä Truùc ñeán boä Khieáp aâm khieán ñoàng vôùi aâm treân.

Baùt haø ngöôïc laïi aâm döôùi haø giaù. Giaû vuøi chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Haø laø nhaøn nhaõ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhaät ñeán boä haø.

Ñaïi traùch aâm döôùi laø traùch. Saùch Khaûo thanh cho raèng: Traùch laø chöõ heïp. Theo Thanh loaïi cho raèng: böùc baùch. Hoaëc laø vieát chöõ traùch cuõng vieát chöõ traùch.

Tòch dö ngöôïc laïi aâm treân tình daï. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: Tòch laø coû khoâ duøng laøm chieáu, ñeäm. Saùch chu dòch cho raèng: duøng coû mao traéng.

Cuø Lao ngöôïc laïi aâm treân cuï vu. Quaûng nhaõ cho raèng: caàn cuø, sieâng naêng. Trònh Tieån chuù giaûi saùch leã kyù raèng: cuø cuõng nhö laø cuø lao. Ngöôïc laïi aâm döôùi Laõo Dao. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Lao laø moõi meät. Saùch nhöõ nhaõ cho raèng: chaêm chó, sieâng naêng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coá gaéng quaù söùc. Chöõ vieát töø boä löïc noùi duøng söùc ñoù töùc laø lao khoå cöïc nhoïc.

A Kíp Ma aâm giöõa laø kieàm nghieäp. Tieáng Phaïm. Ñöôøng Huyeàn Trang giaûi thích raèng: Giaùo phaùp. Hoaëc goïi laø truyeàn laàn laàn laûnh thoï giaùo phaùp.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN ÑAÏI THÖØA PHAÙP GIÔÙI VOÂ SAI BIEÄT** *- Tueä Laâm soaïn.*

ÖÙng nhö ngöôïc laïi aâm treân ö caêng. Phaân vò ngöôïc laïi aâm treân phaát vaán.

Khai xieån ngöôïc laïi aâm treân khaûi ai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khai môû ra. Chöõ vieát töø boä moân Thanh bieän. Kinh vaên vieát töø chöõ khai tuïc duøng thoâng duïng, aâm bieän ngöôïc laïi aâm di hieàn ngöôïc laïi aâm döôùi xöông dieån. Saùch Haøn Khang Baù noùi raèng: Xieån laø saùng suoát. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Khai môû ra roäng lôùn. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä moân Thanh ñôn.

Bieán dòch ngöôïc laïi aâm treân bó quyeán. Quaûng Nhaõ cho raèng: bieán hoùa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä phoäc Thanh bieán. Kinh vaên vieát töø boä cöõu vieát thaønh chöõ bieán tuïc duøng thoâng duïng, aâm phoäc ngöôïc laïi aâm phôû boác aâm bieán ngöôïc laïi aâm löïc quyeán döôùi laø aâm dieät.

Ngoä Phaïm ngöôïc laïi aâm treân nguõ coá Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Ngu laø sai laàm. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Laàm laãn. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoân Thanh ngoâ. Kinh vaên vieát töø chöõ ngoâ tuïc duøng thoâng duïng.

Phuùc eá ngöôïc laïi aâm treân phöông cöùu. Giaû quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: chöõ vieát töø boä AÙ Thanh thuïc aâm AÙ ngöôïc laïi aâm haùch giaû ngöôïc laïi aâm döôùi ö keá. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: eá laø che. Saùch Thuyeát Vaên cuõng cho raèng: che ñaäy. Chöõ vieát töø boä vuõ thanh eá aâm eá ñoàng vôùi aâm treân.

Phieâu löu ngöôïc laïi aâm treân, thaát dieâu. Coá Daõ Vöông cho raèng: Phieâu löu laø troâi noåi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: noåi treân maët nöôùc chöõ vieát töø boä thuûy Thanh phieâu aâm phieâu ñoàng vôùi aâm treân.

Phaån trung ngöôïc laïi aâm phaân vaán phaån cho eá neân töø boû ñi. Chöõ vieát töø boä thoå Thanh phaån. Kinh vaên vieát chöõ phaån tuïc duøng thoâng duïng.

Bao khoûa ngöôïc laïi aâm treân baøo giao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng:

chöõ bao töø boä baùo gioáng nhö phaàn ngöôøi coâng laïi coù choã bao goùi trong loøng. Ngöôïc aâm döôùi coå hoûa. Coá Daõ Vöông cho raèng: Khoûa gioáng nhö bao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng, treân döôùi töø boä y thanh quaû ) aâm bao laø aâm bao.

T 649

Ñoïa xí ngöôïc laïi aâm treân ñoä quaû Trònh Tieån chuù giaûi saùch Ñaïi Ñaùi Leã raèng. Ñoïa laø rôi xuoáng. Saùch Vaän Löôïc cho raèng: rôi ruïng, chöõ vieát töø boä thoå thanh ñoïa aâm ñoïa ñoàng vôùi aâm treân. Ngöôïc laïi aâm döôùi sô söï. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Xí laø caùi chuoàng nhôùt heo, chöõ vieát töø boä nghieãm Thanh löùc, aâm nghieån ngöôïc laïi aâm ngö hieåm.

Coån tröôùc ngöôïc laïi aâm treân Hoà boån. Coá Daõ Vöông cho raèng: Coån

laø eá tröôïc dô baån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuûy Thanh coân ngöôïc laïi aâm döôùi tröïc löôïc. Saùch Khaûo thanh cho raèng: Tröôùc laø nöông töïa baùm vaøo.

Phong Tröôùc ngöôïc laïi aâm treân phong duïng Phong chaáp caàm

naém.

Sô Teá ngöôïc laïi aâm bi dueä. Ñoã Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: Teá

laø ngaên che. Saùch khaûo thanh cho raèng: che ñaäy. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: Chöõ vieát töø boä thaûo Thanh teá aâm teá ñoàng vôùi aâm treân.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN LUÏC MOÂN GIAÙO THOÏ TAÄP ÑÒNH** *- Tueä Laâm soaïn***.**

Phieàn naõo chöôùng ngöôïc laïi aâm döôùi chöông nhöông saùch khaûo thanh cho raèng: chöôùng laø ngaên che, saùch Taäp Huaán cho raèng: che laáp aån giaáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ranh giôùi, chöõ vieát töø boä phuï Thanh chöôùng. Kinh vaên vieát chöõ chöôùng naøy laø sai.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN PHAÙ NGOAÏI ÑAÏO TIEÅU THÖØA TÖÙ TOÂNG -** *Tueä Laâm soaïn.*

Taêng khö ngöôïc laïi aâm döôùi khöông giaø Tieáng Phaïm Teân cuûa ngoaïi ñaïo.

Thö Thaûo ngöôïc laïi aâm döôùi traéc giaûo Theo taû truyeän cho raèng: duøng raêng moùng moùc laáy traùi tim trong buïng ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: laø moùng tay, chaân hoaëc laø vieát chöõ hieäu chöõ töôïng hình. Kinh vaên vieát töø boä Thuûy vieát thaønh chöõ taûo laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

**LUAÄN PHAÙ NGOAÏI ÑAÏO TIEÅU THÖØA NIEÁT BAØN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Luy hình ngöôïc laïi aâm treân luïy nguy. Ñoã Döï chuù giaûi töû truyeän raèng: Luïy laø oám yeáu. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Luïy laø beänh gaày oám. Höùa Ngöõ raèng: Thuùc Trong chuù giaûi saùch Hoøai Nam Töû raèng: Thieá kim caùc ñöôøng vaân ñeàu oám yeáu. Chöõ vieát töø boä döông ñeán boä Luy aâm luy ngöôïc laïi aâm löïc ngoïa.

Ma Hueâ ngöôïc laïi aâm döôùi huyeát keâ. Tieáng Phaïm Kinh vaên vieát chöõ Heâ naøy laø sai.

Löôõng Beå ngöôïc laïi aâm döôùi lieãu meâ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Beå laø xöông ñeàu ngoaøi, chöõ vieát töø boä coát kinh vaên vieát chöõ beå tuïc duøng thoâng duïng.

Khöôùc caân Treân laø chöõ khöôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát töø boä nhuïc ñeán boä Thi Thanh coác ngöôïc laïi aâm cöïc löôïc. Theo troïng nhôn laø töø boä khaåu. Luaän vaên vieát töø boä nhuïc ñeán boä khöù vieát thaønh chöõ khöôùc laø chaúng phaûi. Ngöôïc laïi aâm döôùi caán ngaän. Thích danh cho raèng: Goùt chaân sau theo goùt chaân saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng laø goùt chaân vieát töø boä tuùc Thanh caân.

Ñeà Trí ngöôïc laïi aâm döôùi vaên nhò. Tieáng Phaïm teân nöõ ngoaïi ñaïo.

Ma Thoá ngöôïc laïi aâm döôùi noã daàu tieáng phaïm. Teân nöõ ngoaïi ñaïo vieát ñuùng laø Thoá vaên thoâng duïng thöôøng hay duøng.

Xaø Yeát ngöôïc laïi aâm döôùi hieân yeát. Saùch Baùc Nhaõ cho raèng: yeát laø loaøi coân truøng caén chích. Quaûng nhaõ cho raèng: coøn moät teân khaùc nöõa Laõn Laït. AÂm laõn laø aâm Thaùt aâm laït ngöôïc laïi aâm laïc caùt. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: Loaøi saâu moït, gioáng boø caïp, coù ñuoâi daøi aâm saùi ngöôïc laïi aâm söõu giôùi vaên thoâng duïng cho raèng: Laõn Laït laø loaøi coân truøng goïi teân khaùc vaäy. Saùch thuyeât vaên cho raèng: Loaøi coân truøng gieo ñoäc haïi, thuoäc aáu truøng vaên coå vieát töôïng hình Laïi vieát töø boä truøng kinh vaên vieát chöõ Haït laø loaïi coân truøng aên laù daâu aâm haït ngöôïc laïi aâm Hoà caùt chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Vaên Manh ngöôïc laïi aâm döôùi maïch canh. Saùch trang töû noùi raèng: vaên manh laø con ruoài, con muoãi. Saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: Manh laø con muoãi chuyeân ñi huùt maùu. Theo Thanh hoaïi cho raèng: gioáng nhö con nhaëng maø laïi lôùn hôn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caén ngöôøi bay ñi chöõ vieát töø boä coân.kinh vaên vieát chöõ manh laø vieát löôït Moâng Thaønh chöõ.

Daõng Taûo ngöôïc laïi aâm treân duïc taêng. Trònh Tieãn chuù giaûi Mao Trò Truîeân raèng: Moät loaïi coân truøng nhö nheän thaân nhoû daøi chöøng ba phaân, maøu traéng hoaëc maøu tro, khoâng laøm löôùi maø boø treân vaùch baét ruoài. Saùch phöông ngoân cho raèng: Giöõa nöôùc Taàn Sôû töø quan aûi maø Taây Taàn, Taán goïi laø Daêng laø con ruoài. Ñoâng Teà Döôøng töùc laø con Traâu. Quaùch Phaù cho raèng: Ñaây laø chuyeån ngöõ khoâng ñuùng. Nay ôû Giang Ñoâng ngöôøi ta goïi laø thanh döông. Nhö laø Daêng, vaäy nhö ñaây so saùnh thì khoâng thích hôïp teân sai khaùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaøi coân truøng coù buïng lôùn chöõ vieát töø boä maûnh ñeán boâ truøng aâm maûnh laø aâm maûnh kinh vaên vieát töø boä mòch vieát thaønh chöõ Thaèng laø chaúng phaûi ngöôïc laïi aâm döôùi laø tao

laõo. Saùch Haùn Töû noùi raèng: Haøn Thieäu Haàu. Saùng sôùm laø xöôùng hieän con boï cheùt, maø noùi roû raèng maát huùt vaøo buoåi saùng sôùm. Saùch Hoaøi Nam Töû noùi raèng: khieán cho con coùc baét con boï cheùt aên. Saùch Khaûo thanh cho raèng: Loaøi con truøng hay caén ngöôøi roài nhaûy ñi, hoaëc vieát chöõ taûo töø boä truøng kinh vaên vieát taûo naøy laø sai.

Do dieâu ngöôïc laïi aâm treân dó chaâu ngöôïc laïi aâm döôùi dieãn tieân saùch phöông ngoân cho raèng: do dieân laø töø quan aûi ñeán Ñoâng goïi laø do dieân hoaëc laø nhaäp nhó. Laïi noùi raèng: Baét yeán goïi laø Tích Dòch laø do dieân. Saùch khaûo thanh cho raèng: do dieân laø teân cuûa loaøi coân truøng töùc laø con cuoán chieáu hoaëc vieát chöõ du. Xöa nay chaùnh töï ñieàu vieát töø boä Truøng ñeàu Thanh do dieân.

Cöôùc Thích ngöôïc laïi aâm treân caïnh löïc vaên tröôùc duy thöùc luaän ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài, ngöôïc laïi aâm döôùi laø Thö Trí. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: caây taùo coù gai nhoïn. Saùch Phöông Ngoân cho raèng: Phaøm caây coû coù gai ñaâm ngöôøi ñeàu goïi laø thích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caây coù gai goïi laø ngoaøi da caây coù gai nhoïn ñoù laø caây taùo, loaïi caây du nhó hoaëc laø vieát töø boä Thuùc ñeán boä Thaûo kinh vaên vieát chöõ thích laø sai.

■